

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1269/01  
28 marzo 2001

ACTA  
DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA  
EL 28 DE MARZO DE 2001

Aprobada en la sesión del 10 de diciembre de 2001

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión .....	1
Palabras del nuevo Representante Permanente de Colombia.....	3
Bienvenida al nuevo Representante Permanente de Venezuela.....	7
Informe verbal de la Secretaría General sobre las actividades de la Oficina de Relaciones Externas .....	10
Informe anual del Comité Jurídico Interamericano.....	18
Informe anual de la Comisión Interamericana de Mujeres .....	22
Informe anual de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas.....	27
Informe anual del Tribunal Administrativo .....	35
Informe anual del Instituto Panamericano de Geografía e Historia .....	37
Informe del Secretario General sobre el estado de implementación del Programa Interamericano sobre la Promoción de los Derechos Humanos de la Mujer y la Equidad e Igualdad de Género.....	43
Informe del Secretario General sobre la ejecución de la resolución AG/RES. 1722 (XXX-O/00), “Red de Parlamentarios de las Américas” .....	43
Informe del Secretario General sobre el estado de firmas y ratificaciones de la Convención Interamericana contra la Fabricación y el Tráfico Ilícitos de Armas de Fuego, Municiones, Explosivos y Otros Materiales Relacionados.....	43
Informe de la Secretaría General sobre la ejecución presupuestaria y transferencia de apropiaciones entre capítulos del Fondo Regular.....	45
Aprobación de acta.....	45
Acuerdo entre Honduras y Nicaragua .....	45
Palabras del Representante Permanente de Guyana sobre la situación política en su país .....	46

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN  
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

CP/doc.3406/01, Informe anual del Comité Jurídico Interamericano a la Asamblea General

CP/doc.3424/01, Informe anual de la Comisión Interamericana de Mujeres a la Asamblea General

CP/doc.3427/01, Informe anual de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas a la Asamblea General

CP/doc.3423/01, Informe anual del Tribunal Administrativo a la Asamblea General

CP/doc.3425/01, Informe anual del Instituto Panamericano de Geografía e Historia a la Asamblea General

CP/doc.3429/01, Informe del Secretario General sobre el estado de implementación del Programa Interamericano sobre la Promoción de los Derechos Humanos de la Mujer y la Equidad e Igualdad de Género [AG/RES. 1732 (XXX-O/00)]

CP/doc.3431/01 rev. 1, Informe del Secretario General sobre la ejecución de la resolución AG/RES. 1722 (XXX-O/00) “Red de Parlamentarios de las Américas”

CP/doc.3430/01 corr. 1, Informe del Secretario General sobre el estado de firmas y ratificaciones de la Convención Interamericana contra la Fabricación y el Tráfico Ilícitos de Armas de Fuego, Municiones, Explosivos y Otros Materiales Relacionados [AG/RES. 1750 (XXX-O/00)]

CP/doc.3414/01, Informe de la Secretaría General sobre ejecución presupuestaria y transferencia de apropiaciones entre capítulos del Fondo Regular

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS  
AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA EL 28 DE MARZO DE 2001

En la ciudad de Washington, a las diez de la mañana del miércoles 28 de marzo de 2001, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Esteban Tomic Errázuriz, Representante Permanente de Chile y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajadora Laura Elena Núñez de Ponce, Representante Permanente de Honduras y Vicepresidenta  
del Consejo Permanente

Embajador M.A. Odeen Ishmael, Representante Permanente de Guyana

Embajador Denis G. Antoine, Representante Permanente de Grenada

Embajador Peter M. Boehm, Representante Permanente del Canadá

Embajador Diego Abente Brun, Representante Permanente del Paraguay

Embajadora Margarita Escobar, Representante Permanente de El Salvador

Embajador Marcelo Ostria Trigo, Representante Permanente de Bolivia

Embajador Valter Pecly Moreira, Representante Permanente del Brasil

Embajador Blasco Peñaherrera, Representante Permanente del Ecuador

Embajador Juan Enrique Fischer, Representante Permanente del Uruguay

Embajadora Lisa Shoman, Representante Permanente de Belice

Embajador Juan Manuel Castulovich, Representante Permanente de Panamá

Embajador Raúl Alberto Ricardes, Representante Permanente de la Argentina

Embajador Miguel Ruíz Cabañas, Representante Permanente de México

Embajador Humberto de la Calle, Representante Permanente de Colombia

Embajador Jorge Valero Briceño, Representante Permanente de Venezuela

Ministro Consejero Jean Ricot Dorméus, Representante Interino de Haití

Segundo Secretario Henry Leonard Mac-Donald, Representante Interino de Suriname

Embajador Víctor M. Silva, Representante Interino de Nicaragua  
Ministra Consejera Alma Gladys Cordero López, Representante Interina de Guatemala  
Consejera María de Fátima Trigoso, Representante Alterna del Perú  
Consejera Jasmine E. Huggins, Representante Alterna de Saint Kitts y Nevis  
Primera Secretaria Martha Louis Auguste, Representante Alterna de Santa Lucía  
Primera Secretaria Jennifer Marchand, Representante Alterna de Trinidad y Tobago  
Primera Secretaria Shorna-Kay Richards, Representante Alterna de Jamaica  
Primer Secretario Philip St. Hill, Representante Alterno de Barbados  
Embajador Thomas A. Shannon, Representante Alterno de los Estados Unidos  
Segunda Secretaria Monique Vanderpool, Representante Alterna del Commonwealth de las Bahamas  
Ministro Consejero Dwight Bramble, Representante Alterno de San Vicente y las Granadinas  
Consejero José Elías Ramírez, Representante Alterno de la República Dominicana  
Primera Secretaria Ann-Marie Layne, Representante Alterna de Antigua y Barbuda

También estuvo presente el Secretario General Adjunto, Embajador Luigi R. Einaudi, Secretario del Consejo Permanente.

El PRESIDENTE: Declaro abierta la presente sesión ordinaria del Consejo Permanente, que ha sido convocada para considerar los asuntos que aparecen en el proyecto de orden del día, distribuido en la sala como documento CP/OD-1269/01.

[El orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Informe verbal de la Secretaría General sobre las actividades de la Oficina de Relaciones Externas
2. Consideración de los siguientes informes [Artículo 91 f) de la Carta de la OEA]:
  - a. Informe anual del Comité Jurídico Interamericano a la Asamblea General (CP/doc.3406/01)
  - b. Informe anual de la Comisión Interamericana de Mujeres a la Asamblea General (CP/doc.3424/01)
  - c. Informe anual de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas a la Asamblea General (CP/doc.3427/01)
  - d. Informe anual del Tribunal Administrativo a la Asamblea General. (CP/doc.3423/01)
  - e. Informe anual del Instituto Panamericano de Geografía e Historia a la Asamblea General (CP/doc.3425/01)
3. Informe del Secretario General sobre el estado de implementación del Programa Interamericano sobre la Promoción de los Derechos Humanos de la Mujer y la Equidad e Igualdad de Género [AG/RES. 1732 (XXX-O/00)] (CP/doc.3429/01)
4. Informe del Secretario General sobre la ejecución de la resolución AG/RES. 1722 (XXX-O/00) “Red de Parlamentarios de las Américas” (CP/doc.3431/01 rev. 1)
5. Informe del Secretario General sobre el estado de firmas y ratificaciones de la Convención Interamericana Contra la Fabricación y el Tráfico Ilícitos de Armas de Fuego, Municiones, Explosivos y Otros Materiales Relacionados [AG/RES. 1750 (XXX-O/00)] (CP/doc.3430/01 corr. 1)
6. Informe de la Secretaría General sobre la ejecución presupuestaria y transferencia de apropiaciones entre capítulos del Fondo Regular (CP/doc. 3414/01)
7. Aprobación del acta de la sesión celebrada el 16 de agosto de 2000 (CP/ACTA 1248/00)
8. Otros asuntos]

## PALABRAS DEL NUEVO REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA

El PRESIDENTE: En nuestra sesión extraordinaria celebrada el pasado 26 de marzo, este Consejo le dio la cordial bienvenida al señor Embajador Humberto de la Calle Lombana, Representante Permanente de Colombia ante esta Organización. Me permito en esta ocasión ofrecer la palabra al señor Embajador de la Calle Lombana, quien se dirigirá a este Consejo.

Señor Embajador, tiene usted la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Señor Presidente, señor Secretario General Adjunto, distinguidos Representantes Permanentes y Observadores, señoras y señores:

Muchas gracias, señor Presidente, por la amable presentación que hizo usted de mi nombre ante este Consejo Permanente en la pasada sesión, enhorabuena dedicada a la conmemoración de los diez años del Compromiso de Santiago con la democracia representativa y el fortalecimiento del sistema interamericano.

Deseo empezar estas palabras con un saludo cordial tanto para usted como para mis colegas de las representaciones permanentes, así como para el personal de la Secretaría.

Hace unos días, al término de la ceremonia de presentación de credenciales ante el señor Secretario General, me referí a la voluntad del Gobierno del Presidente Andrés Pastrana de fortalecer la Organización de los Estados Americanos y hacerla, de veras, el epicentro del diálogo hemisférico. Este es un propósito continuo en el cual Colombia ha participado y participará con entusiasmo, como lo demuestran las intervenciones de mi país a lo largo de más de medio siglo. Nuestro compromiso con la OEA va mucho más allá de la propia Carta de Bogotá e incluye el aporte personal de dos de nuestros más ilustres ciudadanos, Alberto Lleras Camargo y César Gaviria Trujillo, quienes, durante épocas diferentes y en medio de circunstancias distintas, han trabajado con dedicación y ahínco por la causa interamericana.

Las prioridades de Colombia en la agenda interamericana, señor Presidente, seguirán siendo las que tradicionalmente mi Gobierno ha apoyado, es decir, las de trabajar de manera efectiva en el fortalecimiento del sistema interamericano de derechos humanos, en la lucha contra las drogas ilícitas y el consecuente fortalecimiento del Mecanismo de Evaluación Multilateral (MEM), el fortalecimiento de la democracia y la cooperación internacional. Aspiramos también a contribuir, desde la Presidencia del Consejo Permanente, a la realización de la próxima Cumbre de las Américas en Quebec, así como de la próxima Asamblea General que se llevará a cabo en Costa Rica.

Varios desafíos enfrenta el sistema interamericano, los cuales, a su vez, son en mayor escala tareas pendientes en el largo proceso de construcción de un derecho internacional eficaz y maduro.

El primer desafío se podría resumir en estas preguntas: ¿Dónde debe colocarse el lindero entre la aplicación de instrumentos supranacionales y el viejo concepto de soberanía nacional? ¿Cuánta internacionalización es válida sin avasallar la soberanía y cuánta soberanía se requiere para que la dignidad nacional y la autodeterminación no precluyan? ¿Ha concluido ya el proceso de deslinde y amojonamiento entre esas dos categorías o, por el contrario, se trata de algo inacabado y en

pleno desarrollo? Y, si es así, si estamos ante una tarea dinámica, como lo creo, es claro que ella informa e ilumina el quehacer diario en desarrollo de la agenda común.

Al tratar, por ejemplo, el tema de la justicia, aparece de manera inescapable una clara tendencia a la supranacionalidad, con mayor razón en la vida contemporánea, cuando distintas formas de delincuencia, cada día más insidiosa y dañina, adquieren contornos internacionales ineludibles. El narcotráfico es un caso patente. El traficante puede no haberse movido jamás del villorio recóndito que lo vio nacer y, no obstante, dirigir una multinacional del crimen que infesta las calles de ciudades extranjeras con estupefacientes, importa toneladas de precursores químicos, realiza operaciones de lavado de activos en el ancho mundo financiero y ejerce el contrabando de armas para solidificar su empresa criminal.

Mi país estará siempre al lado de los instrumentos de cooperación en la lucha contra el crimen. El ideal de justicia es uno solo, cualquiera sea la latitud geográfica donde se le mancille. Cooperación judicial y policial, extradición, cortes supranacionales, serán instrumentos cada vez más necesarios para enfrentar estas modalidades delincuenciales. Una valiosa herramienta de cooperación, a nuestro juicio, la constituye el Mecanismo de Evaluación Multilateral de la lucha contra el narcotráfico, que es necesario perfeccionar a fin de que logre la plenitud de su credibilidad. Es probable que cuando ello se logre, los mecanismos unilaterales resulten superfluos.

Asimismo, en desarrollo del enfoque integral que debe caracterizar el tratamiento del problema de las drogas, continuaremos participando en las diferentes actividades adelantadas por la CICAD. Actualmente, Colombia preside el Grupo de Expertos sobre Sustancias Químicas y lo ha convocado para agosto próximo, con el propósito de estudiar la naturaleza y alcance de los controles ejercidos sobre los productos farmacéuticos así como de su desvío hacia usos ilícitos. Igualmente, para mi Gobierno es de suma importancia seguir participando en el estudio sobre el desplazamiento de los diferentes factores del problema de las drogas en la región, pues consideramos que el mismo nos ayudará a construir un diagnóstico de la manera como el fenómeno se presenta en cada país y a diseñar estrategias coordinadas que busquen prevenir la expansión de este problema que nos afecta a todos.

La lucha contra el problema del cultivo, tráfico y consumo de estupefacientes debe basarse en el principio de responsabilidad compartida. Es algo que se predica a menudo pero que en la práctica exige mayores desarrollos. Es claro que hay una tendencia en el primer mundo hacia algo que podríamos calificar como una miopía selectiva. Y no me refiero tanto a los gobiernos sino al clima cultural que distorsiona la apreciación de este grave problema, el cual hace presencia en los medios de comunicación de manera casi caricaturesca. Se descalifica a países que sufren la desgracia de los cultivos ilícitos o cuyos territorios se utilizan como puerta de entrada al gran mercado de consumo y, en cambio, apenas si se hace referencia a los demás eslabones de la cadena.

Un joven ejecutivo que usa cocaína los viernes en la tarde, seguramente pensará que aquellos países que sufren la estigmatización de los narcóticos son algo así como modernas sodomas reeditadas. Pero por alguna oclusión mental inexplicable, jamás encontrará relación alguna entre su alegre consumo y el desastre institucional, la oleada de corrupción, la muerte de políticos honestos, periodistas y miembros de las fuerzas de policía en aquellos países que, como el mío, han visto desaparecer el fruto de pacientes y laboriosas décadas de trabajo cuidadoso para forjar instituciones democráticas, a manos de la verdadera hecatombe que ha sido para nosotros el narcotráfico.



Todo esto no es para traer aquí un simple lamento desesperanzado, ni para jugar el papel de víctima conmovedora y conmovida, sino para señalar que la ciega tarea de descalificación de algunos de nuestros países en razón de sus padecimientos, no solo es injustificada, sino que es improductiva y desconoce la cuota de responsabilidad que a todos y cada uno de nosotros, en alcúotas inescapables, nos ha fijado el destino en este preocupante problema.

Igual vocación puede predicarse de los derechos humanos, que no son hoy cosa distinta a la quintaesencia de los valores que ha acreditado la civilización occidental. Esta ética civil contemporánea demanda mecanismos globales para su promoción y garantía. Colombia padece el flagelo de su violación, pero está cada vez más abierta al escrutinio, la cooperación y la salvaguarda de los derechos humanos. Favorecemos, en consecuencia, las propuestas dirigidas a solidificar el sistema interamericano de protección de derechos humanos. Pero hay que distinguir las violaciones groseras a manos de gobiernos que irrespetan el Estado de derecho, de aquellas que ocurren como subproducto de una confrontación interna, donde actores de diversa naturaleza, en medio de violencias entremezcladas que se retroalimentan, en vez de tener al Estado como victimario, lo colocan en condición de víctima, sin excluir, claro está, el que algunos oficiales públicos, extraviados y violando sus obligaciones, caigan en la arbitrariedad. Señalo que en el caso de Colombia, señor Presidente, un país que se ha esforzado lealmente en abrir y profundizar su democracia, la mayor cuantía de la violación de los derechos humanos es resultado del conflicto interno, cuyo telón de fondo lo constituye el narcotráfico.

La corrupción merece también un tratamiento supranacional. La extensión creciente del fenómeno, el altísimo grado de alarma que genera y el amplio despliegue que recibe en los medios de comunicación, han hecho que la corrupción haya dejado de ser un asunto parroquial para vincularse de lleno a la solvencia del sistema político. Es una flecha dirigida al corazón de la democracia, como es su legitimidad. Los países que sufrimos la perturbación de las fuerzas de la subversión sabemos de qué modo un caso de corrupción pesa más que legiones de guerrilleros en la tarea de destrucción del Estado.

La legitimidad no se basa solo en la preservación del hilo constitucional formal, sino también en la permanente aceptación del régimen político mediante una especie de plebiscito cotidiano que se escruta cada vez más en el terreno de los derechos económicos y sociales. Y por este camino llegamos al segundo desafío: cuánto de globalización y liberalización de la economía para que la buena ventura de los negocios haga crecer los índices de desarrollo, pero cuánto de vigilancia y acción estatal para que la equidad no sea una quimera marchitada en los algoritmos del producto interno bruto.

En lo político, la conjunción de dos coordenadas, democracia y gobernabilidad, corresponden a un tercer reto.

En primer lugar, el propio concepto de democracia está en proceso de reelaboración. La democracia no se agota en la concurrencia sincrónica a las urnas para elegir nuestros representantes. La democracia de participación gana terreno día a día, no solo en su formulación jurídica sino como hábito cultural. Los europeos suelen confinarla a un modesto capítulo del derecho administrativo como un instrumento más de la función pública, quizás porque su régimen parlamentario opaca una visión más precisa sobre su contenido. Si ni siquiera se puede votar directamente para elegir un presidente, menos se concibe la participación como esencia de una nueva forma de democracia. En

América, la participación como quehacer cotidiano de una sociedad actuante, es la nueva piel de la democracia. Este organismo así lo ha reconocido y aspiramos a que su difusión ocupe lugar de primera línea en la agenda de la OEA.

Por otro lado, es casi seguro que los riesgos tradicionales que afectan la democracia ya no se vuelvan a presentar. En cambio, drogas, terrorismo, impaciencia, corrupción son el nuevo nombre de los enemigos de la democracia. Como lo han dicho varios de los presentes en este mismo recinto, la seguridad continental no se limita a la preservación de instrumentos y tratados concebidos para repeler una hipotética amenaza extracontinental. La seguridad se juega en los cinturones de miseria, en los laboratorios de la droga, en la transparencia de la contratación pública. Hay una dimensión humana concreta en el tema de la seguridad, que ahora, por tanto, es seguridad humana.

Quisiera decir algo sobre la paz de Colombia. Ya el Presidente Pastrana en su intervención ante este mismo Consejo, el 29 de octubre de 1998, agradeció el apoyo de la comunidad internacional al proceso de reconciliación en Colombia. Desde ese momento hasta ahora, solo nuevos motivos de reconocimiento se han agregado a los expresados aquella vez por el Jefe del Estado. Como lo dijo el Presidente Pastrana en esa ocasión: “Sabemos que será un camino largo y lleno de obstáculos, pero estamos decididos a recorrerlo, tenemos fe en el futuro, confianza en nuestra gente” y certeza de que el acompañamiento internacional será una vigorosa fuente de aliento y tenacidad.

No puedo terminar sin felicitar al Secretario General por la tarea que ha cumplido. El campo de acción de esta Organización se ha enriquecido, lo cual ha coincidido en buena parte con la nueva visión que, en su momento y con particular buen juicio, expusiera el doctor Gaviria hace algunos años. Como él mismo lo ha dicho, es claro que no fue “elegido para administrar la rutina”. Rompiendo el protocolo que impone la frialdad de este recinto, quisiera hacer una confesión personal. Es la segunda vez que tengo el honor de trabajar cerca al doctor Gaviria, lo cual eleva el orgullo que este hecho me produce.

Finalizo haciendo alusión al ejercicio próximo de la Presidencia del Consejo. Mi país, que ha apostado desde siempre por la integración continental y que ha estado presente en los momentos estelares del sistema interamericano, se siente altamente satisfecho de asumir en el mes de abril la Presidencia del Consejo Permanente. Pero en lo personal, queridos amigos, debo decir que este evento, que constituye una instancia afortunada de mi vida, es apenas un acto de benevolencia del calendario, una travesura afortunada del azar. Solo espero actuar como simple ejecutor de la voluntad de este Consejo y continuar con la línea de coordinación permanente y de búsqueda de nuevos espacios para este organismo que llevó a cabo brillantemente mi antecesor, el Embajador Esteban Tomic.

Muchas gracias, señor Presidente.

**El PRESIDENTE:** Muchas gracias, señor Embajador. También rompiendo el protocolo, quisiera agradecer sus muy conceptuosas palabras y, en nombre propio y de todos los miembros de este Consejo, darle la seguridad de que el mensaje que usted nos ha entregado no llega a un ámbito frío sino, al revés, a un ámbito sumamente receptivo sobre la situación y las necesidades de su país. Creo que sus palabras van a ser anotadas por todos como un momento muy singular dentro de nuestra experiencia en la Organización. Muchas gracias.

## BIENVENIDA AL NUEVO REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA

El PRESIDENTE: Se encuentra con nosotros el excelentísimo señor Embajador Jorge Valero Briceño, Representante Permanente de la República Bolivariana de Venezuela, a quien en nombre de los miembros de este Consejo y en el mío propio le doy la más cordial bienvenida.

El Embajador Jorge Valero Briceño es historiador, graduado en la Universidad de los Andes, con posgrado en la Universidad Central de Venezuela; obtuvo una Maestría en Estudios Latinoamericanos en la Universidad de Londres, Inglaterra; ha sido profesor universitario, diputado al Congreso Nacional, presidente de la Comisión de la Deuda Social del Parlamento Latinoamericano, directivo del Consejo Nacional de Fronteras y es experto en archivos diplomáticos. Entre sus publicaciones cabe destacar su obra “La diplomacia internacional y el golpe de 1945”. El Embajador Valero ha sido embajador de su país ante la República de Corea; miembro del Directorio del Fondo de Inversiones de Venezuela; Gobernador ante el Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional, y recientemente se destacó como Viceministro de Relaciones Exteriores.

Señor Embajador, bienvenido a esta Organización. Le auguro muchos éxitos y le ofrezco la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Señor Presidente; señor Secretario General Adjunto; distinguidos Representantes Permanentes, Alternos y Observadores; distinguido Embajador de Colombia, Humberto de la Calle, a quien felicito por el extraordinario discurso pronunciado, señoras y señores:

Hoy, a 251 años del nacimiento del precursor de la independencia de las Américas, don Francisco de Miranda, venimos a este foro hemisférico con espíritu solidario, sin prejuicios ideológicos y con ánimo constructivo. Venimos a representar al noble pueblo venezolano, que hace dos años eligió como presidente a un hombre de profundas convicciones democráticas: Hugo Chávez Frías.

Venimos a representar a un pueblo que es andariego en la búsqueda de la libertad, la democracia y la justicia. Un pueblo que ha transmontado las elevadas serranías andinas, ha cruzado los caudalosos ríos que bañan nuestra América, y ha surcado los solidarios mares caribeños, bajo la inspiración profética –ahora más vigente que nunca– del héroe ecuménico que se planteó un proyecto trascendental: una gran nación de repúblicas.

Nuestros afanes, desde hoy mismo, estarán al servicio de los ideales consagrados en la Carta de la Organización de los Estados Americanos, esos mismos que dan savia y sustancia al texto constitucional que se aprobara en la República Bolivariana de Venezuela recientemente, mediante un referéndum nacional.

Desde este Consejo Permanente, recinto irrigado por la impronta telúrica de Simón Bolívar, El Libertador, nuestro Gobierno ratifica su compromiso histórico en la búsqueda de la más amplia unidad americana, la mestiza, la meridional, la anglosajona, sin exclusiones de ningún tipo, y siempre con la mirada puesta en la felicidad y prosperidad de todos.

Señor Presidente, el Gobierno de Venezuela quiere dejar constancia de su reconocimiento al Secretario General, doctor César Gaviria, por los tesoneros esfuerzos desplegados para modernizar la OEA y el sistema interamericano.

La OEA no está hoy sometida a la dinámica de las confrontaciones que caracterizó los momentos de la Guerra Fría. La OEA es hoy expresión de una nueva era; encara inéditos desafíos y ensancha su agenda por obra y gracia de los pueblos y gobiernos de las Américas. Un equilibrio de fuerzas nacionales, diversas y plurales, se abre paso en la Organización.

Mi país quiere contribuir a la preservación y vigencia de este gran foro continental; quiere promover decididamente la plena democratización de la sociedad internacional. En tal sentido, la no intervención, la autodeterminación de los pueblos, la soberanía y la igualdad jurídica de los Estados, constituyen principios sacrosantos de la Carta de la OEA. Ninguna cláusula debe desnaturalizar la significación y alcances de estos principios.

Valoramos la significación histórica de la democracia representativa. Ella ha constituido una alternativa superadora frente a los regímenes dictatoriales que azotaron nuestro hemisferio.

La Constitución de la República Bolivariana de Venezuela recoge las más avanzadas doctrinas y normas jurídicas de nuestro tiempo.

Hoy se respetan en mi país todas las conquistas ciudadanas y populares que forman parte de las tradiciones libertarias de la humanidad: no hay un solo detenido político, florece la libertad de expresión, de organización y de pensamiento, como nunca antes en la historia nacional. Se reestructura el anacrónico sistema político; surgen nuevas organizaciones y fuerzas en la sociedad civil; se recompone el movimiento social; se crean el Poder Ciudadano y el Poder Electoral.

Por eso hablamos de democracia participativa en Venezuela. Y entendemos esta, no como la negación de la democracia representativa, que contiene principios rectores sin los cuales no puede haber convivencia democrática, sino que plantea una profundización y ampliación de sus conquistas. Libertad y justicia son dos componentes de la renovada democracia participativa, que podría constituirse en una etapa superior de la democracia representativa, su desarrollo y perfeccionamiento.

La democracia bolivariana es profundamente participativa, porque establece mecanismos constitucionales que estimulan el protagonismo de la sociedad en las instancias fundamentales del Estado, así como en la formación, ejecución y control de la gestión pública.

Es evidente que se ha producido una dicotomía entre la teoría de la democracia representativa y la manera como ella ha funcionado en países de América Latina y el Caribe.

Venezuela respalda la labor que cumple la Unidad para la Promoción de la Democracia en el Hemisferio; propone diseñar una metodología para que las misiones de observación electoral contribuyan al fortalecimiento de las instituciones democráticas y a la transparencia y credibilidad de los procesos electorales en la región. Se trata, ciertamente, de establecer reglas claras.

Señor Presidente, en el marco del fortalecimiento de las instituciones democráticas debe abordarse los temas vinculados a la lucha contra la corrupción. Mi Gobierno libra una batalla sin cuartel contra ese flagelo que socava las bases éticas de nuestras repúblicas.

Venezuela es parte de la Convención Interamericana contra la Corrupción, suscrita en Caracas en 1996, y participa activamente en la elaboración del documento mediante el cual se creará el Mecanismo de Seguimiento para implementar esta Convención.

Venezuela asume responsablemente la promoción y defensa de los derechos humanos, que constituyen la columna vertebral de nuestro sistema constitucional.

Reconocemos el trabajo que realiza la Comisión Interamericana de Mujeres, en cuyo Comité Directivo Venezuela ejerce la vicepresidencia. Respalamos el Programa Interamericano sobre la Promoción de los Derechos Humanos de la Mujer y la Equidad e Igualdad de Género.

La actual Constitución de Venezuela reconoce ampliamente los derechos ancestrales de los pueblos indígenas. Daremos nuestra contribución en el debate sobre el proyecto de Declaración Americana de los derechos de estos pueblos.

Es urgente y necesario que se ratifique la Convención Americana sobre Derechos Humanos y se acepte la competencia contenciosa de la Corte Interamericana de Derechos Humanos; que se evalúe exhaustivamente la efectiva promoción de esos derechos y amplíen adecuadamente sus prerrogativas, en el marco de la Comisión y de la Corte que rigen la materia.

Señor Presidente, la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo representa para Venezuela el nuevo brazo ejecutor de la cooperación; un mecanismo para reducir y, Dios quiera, eliminar la pobreza en la región. En el ejercicio de la vicepresidencia de la Junta Directiva, estamos haciendo esfuerzos en ese sentido.

Superar la pobreza es uno de los más grandes desafíos en nuestro hemisferio. A la par con la proliferación de regímenes políticos que adhieren la democracia representativa, se han expandido también las calamidades sociales que padecen las mayorías populares. Nuestras democracias representativas son imperfectas y, por tanto, perfectibles. Libertad sin justicia es una libertad quimérica, así como justicia sin libertad es una mascarada.

Señor Presidente, Venezuela le asigna al tema del desarrollo sostenible una importancia fundamental. Por eso ha coadyuvado a que se consolide una plataforma común sobre este tema. En la actualidad nuestro país ejerce la presidencia del Grupo de Trabajo encargado de preparar la Reunión Extraordinaria de la Comisión Interamericana de Desarrollo Sostenible, donde trabaja con esmero y determinación.

Desde que se inició el proceso de Cumbres, en 1994, no se había producido una convergencia tan grande entre los principios y aspiraciones de los países del Hemisferio. Próxima está la fecha de la Tercera Cumbre de las Américas. En ese magno evento, a realizarse en Quebec, Venezuela reafirmará su compromiso de continuar trabajando mancomunadamente con todos los países de la región.

Debemos unificar enfoques con miras a fortalecer la Estrategia Antidrogas del Hemisferio, para la lucha contra el tráfico y consumo ilícito de drogas. La aprobación del Mecanismo de Evaluación Multilateral, adoptado en el marco de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas, representa el instrumento único e idóneo en la implementación de esa estrategia. Los esfuerzos nacionales y multinacionales deben basarse en los principios del respeto a la soberanía, la jurisdicción territorial de los Estados y la responsabilidad compartida.

Los cambios en la estructura de poder mundial exigen de los líderes de nuestro hemisferio una urgente revisión del sistema de seguridad colectiva, para enfrentar las complejas transformaciones suscitadas luego del fin de la Guerra Fría.

El regionalismo constituye la mejor opción para un régimen de seguridad que respete los principios de reciprocidad y autodeterminación e induzca a los países de la región a asumir las responsabilidades y costos inherentes a la seguridad.

Los tiempos actuales exigen la elaboración de una nueva agenda hemisférica, de un renovado concepto de seguridad, no circunscrito exclusivamente a la dimensión militar sino que incluya lo político, lo económico, lo social, lo cultural y lo ambiental, con una visión de futuro que oriente las acciones para el logro de la paz, el desarrollo y el bienestar de los pueblos.

Venezuela espera que en el marco de la OEA podamos avanzar en la discusión de los nuevos enfoques de seguridad que permitan, en breve plazo, celebrar la Conferencia Especial de Seguridad, cuyas deliberaciones nos deben aproximar al ideal de la humanidad: paz y bienestar para las generaciones presentes y futuras.

Señor Presidente, Venezuela se sumará vigorosamente al trabajo institucional que demande nuestra Organización, procurando aproximaciones solidarias y consensos creativos.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. Agradecemos su intervención medular, y me complace también, al igual que en el caso del Embajador de Colombia, haber escuchado palabras que, ciertamente, van a quedar en el registro de nuestro Consejo. Me agrada particularmente que ello ocurra en la última sesión que a Chile le toca presidir este Consejo Permanente.

Pasamos al orden del día. Desearía informar a los señores Representantes que el informe verbal de la Fundación Panamericana para el Desarrollo y el informe de la Secretaría General sobre el apoyo a los mandatos de la Cumbre de las Américas, sobre el fortalecimiento de las administraciones municipales y regionales y sobre la sociedad civil, han sido retirados de la agenda.

#### INFORME VERBAL DE LA SECRETARÍA GENERAL SOBRE LAS ACTIVIDADES DE LA OFICINA DE RELACIONES EXTERNAS

El PRESIDENTE: Damos inicio al primer punto de nuestra agenda, referente al informe verbal de la Secretaría General sobre las actividades de la Oficina de Relaciones Externas. Para ello

me es grato ofrecer la palabra al señor Eduardo del Buey, Director de la Oficina de Relaciones Externas. Señor del Buey, tiene usted la palabra.

El DIRECTOR DE LA OFICINA DE RELACIONES EXTERNAS: Mr. Chairman, I thank you.

Mr. Chairman, Mr. Assistant Secretary General, permanent and alternate representatives, observers, ladies and gentlemen:

I would like to thank the Chair of the Permanent Council, Ambassador Tomic, and the Assistant Secretary General for giving me this opportunity to address the Permanent Council for the first time about the activities of the Office of External Relations (OER).

The OER is the public face of the Organization. Our mission is to increase awareness about the Organization's activities, foster the exchange of information between external and internal audiences, and provide a point of contact for individuals and institutions interested in the hemispheric agenda. Our mandate is reach out to key local and international constituencies: permanent observers and nonmember states, universities and schools, think tanks and nongovernmental organizations (NGOs), the business community and the host government, youth and children.

Our work with permanent observers consists of promoting cooperation between permanent observer states and OAS programs, facilitating their participation in the activities of the Organization, and providing advice and information on permanent observer issues to the missions and Secretariat staff.

During 2000, our office successfully negotiated a number of significant donations to the OAS from observer state governments. One example is the \$50,000 donation of technical equipment from the Republic of Korea to the Department of Public Information's Radio and Television Unit and of computers and printers to the Young Americas Business Trust. Another is the offer from the Government of Egypt to provide training fellowships in the area of diplomacy.

Our office is responsible for organizing seminars, meetings, and special events, including cultural activities and donation ceremonies at the OAS for the permanent observer countries. We have recently completed the permanent observer section of our homepage, which I would encourage you to visit.

The Office of External Relations also fosters cooperative relations and promotes events and activities with universities, NGOs, think tanks, and intergovernmental organizations. During 2000, our office created a number of partnerships and is implementing a series of joint activities. A lecture series with The George Washington University and American University in Washington, D.C. is already under way. Many of you may have attended the first lecture on February 28 on drugs, democracy, and security. Two days from now, we will hold our second lecture at George Washington, this time on trade and integration. Representatives from the Free Trade Area of the Americas (FTAA) Tripartite Committee—the OAS, the Inter-American Development Bank (IDB) and the Economic Commission for Latin American and the Caribbean (ECLAC)—will speak. The third lecture will take place on April 3 and will focus on the upcoming Summit of the Americas. We will have a large post-Summit conference here at the OAS, again in conjunction with The George

Washington University. All of these events are financed by the Center for Latin American Issues of The George Washington University.

We have negotiated a similar program of conferences with Georgetown University starting in September. We hope to encourage the direct participation of ambassadors and permanent mission staff, as well as General Secretariat officials.

Mr. Chairman, the University of Maryland, which is respected throughout the world for its public relations program, has responded to a request from the Office of External Relations to help the OAS develop a public relations strategy commensurate with our human and financial resources. Professor Mark Van Dyke has undertaken to develop this strategy with colleagues as part of his doctoral dissertation, at no cost to this organization. The final product should be available to our office by the end of the year.

Our office also manages the Speakers' Bureau, which organizes the informal Luncheon Series. In 2000, we invited speakers from the Red Cross to talk about disaster awareness and prevention and subsequently coordinated a visit to the American Red Cross Disaster Operations Center in Virginia. Our speakers' series also recommends appropriate speakers for external events and promotes their participation, both locally and internationally.

Our tours and briefing program has been equally successful. In 2000, our office received 127 groups and 3,338 persons. Tours of the building and general briefings on the work of the OAS are offered to visitors, schools, universities, and other interested institutions, as well as to government officials from the member states and State Department officials.

In addition, our office organizes issue-oriented briefings by special request. These briefings are closely coordinated with senior staff from the technical areas of the General Secretariat to provide the interested institutions with an overview of the Organization's activities on any particular subject. The Office of External Relations also works with the permanent missions to provide speakers for groups coming directly from member states who are interested in OAS issues and activities.

Our efforts with local think tanks have resulted in the proposal that the OAS host an annual meeting of hemispherists. The Inter-American Dialogue formerly undertook this initiative, but our office has now been asked to coordinate it.

Our work with the host government consists of organizing briefings for OAS staff in Congress, briefings at the OAS for congressional staffers, and informal breakfasts with representatives of the host government to discuss issues of common interest and concern.

The Office of External Relations also supports the technical areas in their outreach efforts to the host government. For example, last year the OER coordinated the reception at the U.S. Congress for the participants in the meeting of chairs of the foreign affairs committees or equivalent bodies of the national congresses or parliaments of OAS member states.

Every now and then, our office is also asked by permanent missions or the General Secretariat to coordinate special events and projects at the OAS. A successful example of a special event organized by the OER was "Pole to Pole 2000" last July. This event involved a number of



permanent missions and received wide coverage locally and internationally. Six local television stations and five newspapers covered the event. Another example of this type of activity is the recent presentation of the documentary “The Americas in the 21<sup>st</sup> Century” by Mr. Charles Krause.

Youth groups and organizations are an important part of our outreach strategies, since the voice and needs of the young are increasingly influencing the actions of our leaders. Our most successful effort in this area has been the annual Americas Project colloquium. The Americas Project is a partnership between the OAS, the James A. Baker III Institute for Public Policy of Rice University, and the Greater Houston Partnership (GHP), which is basically the Houston Chamber of Commerce. It consists of an annual meeting in Houston of emerging leaders between the ages of 25 to 40 from a wide variety of fields who gather to discuss important issues in the Hemisphere.

In June 2000, the third annual conference of the Americas Project took place with the participation of 21 emerging leaders from 17 countries in the Hemisphere. They discussed “The Effects of Foreign Trade and Investment Liberalization on Poverty and Income Distribution in the Americas.” Domingo Cavallo, recently reappointed Minister of the Economy of Argentina; former Secretary of State James Baker; and eight experts from renowned universities and think tanks, including Abraham Lowenthal, also participated in the conference.

We have also partnered with Southeastern Louisiana University to support their regular leadership seminars. Our office recommends speakers and young leaders as potential participants, depending on their background and the issue of the seminar. The next seminar is scheduled to take place in May, and we will send three speakers from the OAS on this occasion.

Given the increasing interest in leadership, as well as the increasing number of requests to support activities in this area, External Relations is creating a network of young leaders and a comprehensive database that will be posted under our office’s Leadership of the Americas (LOAS) web page. LOAS provides information about all OAS leadership efforts by centralizing the information under one site. We are planning to create LOAS News, a digital newsroom with information on all OAS activities related to leadership, youth networks, leadership development, and training.

Leadership Rice is another leadership project managed by our office. It is a mentoring program that brings the best and brightest public policy students from Rice University to the OAS during the summer months to gain hands-on experience in managing a specific OAS issue.

To encourage key constituencies to participate in the activities of the Organization, the Office has created a comprehensive database of contacts that is available to all the areas of the Secretariat and to the missions. External audiences also use this database to guarantee the visibility of the Organization at major events.

Finally, the Office of External Relations is proud to announce that the Children’s website, launched six month ago, has been a success. This website is:

- a comprehensive guide to the OAS and to the programs it advances;

- a clearinghouse of information on the member states, including their history, geography, and culture;
- an interactive cyber-entertainment center for young audiences to learn about current hemispheric events; and
- a place for teachers to introduce their students to the countries of the Hemisphere, the main issues on the hemispheric agenda, and the role of the OAS in the inter-American system.

This project was made possible thanks to the efforts of one professional, one part-time consultant, and various interns—at hardly any cost to the Organization. In contrast, we have learned about an IDB proposal costing an estimated \$350,000—excluding salaries—and using a staff of 20 professionals to develop a children’s website that will resemble ours.

Mr. Chairman, I may be the largest director of the OAS, but I run the smallest department: \$34,000 after salaries and rent have been paid. I just wanted to throw that in so that we can contrast the figures with those I just mentioned for the IDB. I wish them well—and also wish that we had some of their money.

Thank you, Mr. Chairman. We would be very pleased to answer whatever questions the representatives have.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor del Buey, por su presentación. Quiero, antes de ofrecer la palabra, señalar que el Presidente del Consejo visitó hace pocos días la Oficina que dirige el señor del Buey. Creo que, efectivamente, coincido con su apreciación, en el sentido de que es una Oficina extraordinariamente importante para la Organización, que, sin embargo, como se nota, no dispone de todos los medios que debiera.

Pregunto a los señores Representantes si desean hacer uso de la palabra. Tiene la palabra el señor Embajador de Grenada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Mr. Chairman.

I take this opportunity to thank Mr. del Buey for his very interesting presentation. It is important that we recognize that at least something is being done about hearing the voice of the OAS. I am very pleased to hear about the many initiatives, and I would like to get a copy of his report so that I can study some of the issues that have been mentioned.

I am still interested in the connection between the OAS and the Caribbean News Agency (CANA), which has proved to be very successful in the region. We look forward to it, and I would like to get a status report on how this is proceeding.

Mr. Chairman, the OAS is a newsmaker. I would like to find out who utilizes the news that the OAS generates. We are the genesis of much of the information that the Hemisphere is using, because we have been deliberating on some very significant aspects.

Mr. Chairman, I applaud the report and I thank the large Director for presenting this report.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. Ofrezco la palabra a la distinguida Embajadora de Belice.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE BELICE: Thank you, Mr. Chairman.

I congratulate Mr. del Buey and his office on the Children's website. I visited the website and must concur with him that it is attractive and useful. This website is a valuable tool for teaching our children that they are a part of the Hemisphere, with responsibilities to that hemisphere and with rights within that hemisphere. Your office might be small, but the impact on generations to come will be quite large. If we are to succeed in our goal of hemispheric integration, the fruit will largely be seen in our children.

El PRESIDENTE: Gracias, señora Embajadora. Ofrezco la palabra a la distinguida señora Embajadora de El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Muchas gracias, señor Presidente. En nombre del Grupo Centroamericano, Belice, la República Dominicana y Panamá, quisiéramos, en primer lugar, darle la bienvenida a los nuevos Embajadores de Colombia y Venezuela a este Consejo Permanente; ustedes contarán con nuestro amplio apoyo y amistad.

Señor Presidente, en nombre de El Salvador también quisiera agradecer el informe presentado por la Oficina de Relaciones Externas y destacar que, evidentemente, el trabajo que está haciendo realmente no concuerda con los recursos de que dispone. Esta es una muestra de eficiencia y profesionalismo que nos invita a que consideremos, cuando veamos nuestro presupuesto, cuánto más podría hacer esta Oficina si contara, aunque fuera, con modestos incrementos en sus recursos.

Apreciamos el trabajo de la Oficina de Relaciones Externas. Quisiera destacar el programa "Despejando Dudas" que se implementó recientemente y en cuya primera emisión, precisamente, tuve el honor de participar, en un momento difícil para mi país, porque se trató sobre los terremotos que han sacudido a El Salvador. En esa primera programación de "Despejando Dudas" hubo contacto directo a través de la Internet con El Salvador, con algunas de sus universidades, y su impacto fue realmente impresionante; quería compartir esa experiencia con este Consejo Permanente.

Deseo felicitarlos por su iniciativa; sé que tienen otros programas importantes en perspectiva y les aliento a continuar en esa misma línea.

Gracias señor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, señora Embajadora. A continuación, ofrezco la palabra al distinguido señor Embajador de Guyana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you, Mr. Chairman.

There is no doubt that the Office of External Relations (OER) has been doing a very good job over the past few months, and surely the report of the Director reflects the successes that the Office has been achieving. But, Mr. Chairman, you would agree with me that the work of the OER is directly related to the public information activities of this organization.

Much along the lines of what the Ambassador of Grenada mentioned, I believe that there should be more programs directed to the Caribbean. I mention this because I was recently talking with our media people in Guyana, and they seemed very concerned that the programs that they used to receive from the OAS through the radio network are no longer being aired in Guyana. When I requested information about the problem, they said that they are not getting the programs from the OAS.

The Ambassador of Grenada put his finger on the problem when he said that there has been a cutting off of the relations between the OAS's Department of Public Information and the Caribbean News Agency (CANA), which distributes programs to the English-speaking Caribbean. We need to look very seriously at this problem. A few years ago, the OAS was very, very prominent through the radio in many of our countries. There were programs, especially in the evenings at dinnertime, that people would tune in to and receive reports on activities of the OAS. As I said, this no longer happens. The occasional OAS news release may be broadcast, but no longer do packaged programs from the OAS reach the people in our countries.

So, Mr. Chairman, I think the Director of the Office of External Relations has been doing a good job. He has been very visible within this organization, but I think he need to throw his weight around a little bit more to ensure that programming to the Caribbean region is developed, especially through the Department of Public Information.

Since I have the floor, let me share with you something that has just come to my mind. We used to have roundtable discussions that involved mainly the ambassadors of the various subregions. The Radio and Television Unit of the Department of Public Information of this organization prepared these programs, which were broadcast in Guyana and the rest of the Caribbean very regularly.

We get complaints from our media people in our country, however, that they are not getting these materials anymore. Obviously, somebody would say that this carries a cost, and we see emphasis now being placed on the computer. I do not know what you call it—I am not too au fait with computer language—but there is this drive for connectivity. That is the word being used, and my friend from Canada can tell us more about that. But I understand that when people tune in to what you call the webcast, only 50 persons at a time can hook up.

Now, think in terms of the entire Latin American and Caribbean region. We may have a conference going on; let's say it's a meeting of the Summit Implementation Review Group (SIRG). We get all of this nice information that this event is being webcast, but only 50 persons can hook up at the same time. I tried it out myself, and it takes a long time to be hooked up, because this message comes up saying that buffering is taking place. While that buffering is going on, you are being cut off from the broadcast.

So, I insist that our efforts to disseminate information about the OAS to the Hemisphere be done more through the radio, because radio reaches more people currently than television or the web. Of course, the web will develop, but we should not sacrifice the work we do on the radio for that.

These are my comments, Mr. Chairman. I hope they have been taken in good stead. Thank you.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. A continuación, ofrezco la palabra al distinguido Embajador del Paraguay.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Muchas gracias, señor Presidente.

Mi Delegación desea agradecer a la Oficina de Relaciones Externas, y al señor del Buey, por el informe tan interesante que nos ha presentado. Por otra parte, quisiera simplemente señalar que las dificultades económicas que él menciona en este caso en particular afectan, obviamente, a todas las unidades de la Organización y nos obligan, hoy más que nunca, a replantearnos muy seriamente el tema vinculado con nuestro presupuesto, especialmente a la luz de los mandatos que seguramente la Cumbre de las Américas nos ha de encargar.

Quisiera también, señor Presidente, en representación del grupo ALADI, aprovechar esta oportunidad en que estoy haciendo uso de la palabra para dar la más cordial bienvenida a los distinguidos Embajadores de Colombia, don Humberto de la Calle, y de Venezuela, don Jorge Valero, quienes se suman a los trabajos de nuestra Organización. Hemos escuchado con suma atención sus presentaciones –medulares, sustanciosas– y estamos seguros de que harán una significativa contribución a los trabajos de la Organización. Desde ya, estamos también en disposición de colaborar con los nuevos Embajadores y sus misiones en esta tarea común que nos compete a todos.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. Ofrezco la palabra al señor Eduardo del Buey.

El DIRECTOR DE LA OFICINA DE RELACIONES EXTERNAS: Thank you, Mr. Chairman. I want to make just a few comments regarding the issues that were raised around the table.

Today's presentation was from the Office of External Relations (OER), not the Department of Public Information, which is why I purposely did not discuss any of our public information programs. I concentrated exclusively on what the Office of External Relations is doing. I would, however, like to address a number of concerns that were raised, because I think it is important that we have the information at hand.

We do daily radio broadcasts of Von Martin's "The Americas Today," and every day of the week these go out on the satellite. Our problem at the OAS is that we are a production unit, not a broadcast distribution unit. We can either put the signal up on the satellite and let the radio stations then download it, or we can send the programs to the stations on cassette or, increasingly, on compact disk. In that way, the stations can air the program in the days after it has been aired on the satellite.

I want to assure the members, especially those from the Caribbean, that radio remains the most important method of getting our message out. And the message is getting out. It is simply that the marketing effort has to be sustained and continuous to ensure that radio stations download the signal from the satellite or that they have access to the satellite.

On another issue affecting the Caribbean, yesterday we had our first meeting of a working group that is going to address the security concerns facing the small island states and, indeed, the Hemisphere. We are developing a communications strategy that is going to be aimed, obviously, at the smaller countries of the Hemisphere. The largest number of smaller countries can be found in the Caribbean region. This is a concerted effort on our part to make sure that Caribbean issues—indeed, all hemispheric issues—are addressed in a way that gets to audiences throughout the Americas via radio, print, and the Internet.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor del Buey. De no haber más observaciones, la Presidencia sugiere que este Consejo tome nota de la presentación que nos ha hecho el Director de la Oficina de Relaciones Externas. Acordado.

#### INFORME ANUAL DEL COMITÉ JURÍDICO INTERAMERICANO

El PRESIDENTE: El siguiente punto de nuestro orden del día se refiere a la consideración del Informe anual del Comité Jurídico Interamericano, documento CP/doc.3406/01. Para su presentación, me es grato ofrecer la palabra al jurista João Grandino Rodas, Presidente del Comité Jurídico Interamericano.

El PRESIDENTE DEL COMITÉ JURÍDICO INTERAMERICANO: Não poderia deixar, em primeiro lugar, de agradecer em meu nome e em nome da Comissão Jurídica Interamericana o fato de poder agora fazer um breve relatório perante os senhores. Na data de amanhã terei a oportunidade de fazer uma apresentação mais detalhada, prestando contas à Comissão de Assuntos Jurídicos e Políticos.

Portanto, nesta oportunidade não vou repetir aquilo que faria e que farei amanhã por não julgar apropriado. De certa forma, procurarei neste breve espaço falar não sobre o que a Comissão fez em 2000, mas sobre o que ela pretende fazer a partir deste ano.

A Comissão acaba de se reunir por duas semanas em Ottawa a convite do Governo do Canadá dentro do marco de preparação da Reunião de Cúpula de Québec. E, nessa reunião de duas semanas, teve a oportunidade de reunir-se, não apenas protocolarmente, tanto com o Ministro das Relações Exteriores do Canadá, quanto numa mesa-redonda com a *Chief of Justice*, a Presidência da Corte Suprema e outros ministros, como também participando de um seminário de uma tarde organizado pelo Ministério da Justiça e pela Universidade de Ottawa.

Na realidade, a participação da Comissão Jurídica Interamericana no processo de Cúpulas não começou agora. Lembraria, mormente, ao Senhor Embaixador chileno que hoje preside, que todos nós, membros da Comissão, lembramos de quando estivemos em Santiago na preparação da Primeira

Cúpula e também pudemos ter, juntamente com altas autoridades, um diálogo muito importante, incluindo o Senhor Presidente da República Frei, Presidente de então. E esse aspecto da ligação da Comissão com as capitais dos Estados não se restringiu unicamente a Santiago e a Ottawa agora, mas em agosto passado tivemos a oportunidade de termos uma reunião de trabalho com o Presidente do Brasil e uma outra reunião em separado com o Ministro das Relações Exteriores e com o Ministro da Justiça.

Portanto, eu diria que nesses últimos anos, a Comissão, embora mantendo a sua sede no Rio de Janeiro – e nem poderia ser de outra forma porque está na Carta – tem-se esporadicamente reunido na primeira sessão do ano, que é a mais curta, em outros lugares. Algumas até aqui mesmo em Washington, e lembraria que nestes últimos seis anos, nós nos reunimos duas vezes aqui em Washington, mais perto da sede para sentir as vibrações da própria Organização, e estamos também ligados na participação prévia do processo de Cúpulas.

Quando digo isso, não diria meramente como uma colocação do passado mas isso viria realmente a ser de grande importância, não só para a Comissão, como imagino eu pessoalmente falando, para a própria Organização, na medida em que os senhores pudessem considerar no futuro de continuar nos brindando com mandatos específicos nesse aspecto. A Comissão tem trabalhado, eu lembraria, ligada ao processo de Cúpulas, em assuntos como corrupção, indígenas, administração de justiça e, portanto, ficaria imensamente grato se, de certa forma, este órgão pudesse continua a ter, da Organização, essa mesma consideração que vem tendo, não só da própria Organização, como também de muitos desses governos que esporadicamente nos têm convidado para participação prévia, como acabo de repetir, é o caso do Chile e é o caso do Canadá.

Um outro aspecto que nós poderíamos prever para o futuro de visão para frente seria uma tentativa que acaba de ser aprovada por meio de uma resolução, de a Comissão Jurídica Interamericana poder contribuir mais de perto para as CIDIPs. Sabemos que a próxima CIDIP muito provavelmente realizar-se-á ainda este ano, na Guatemala. E sabemos também que sempre que se termina uma CIDIP, a próxima já começa a ser pensada. E houve aprovação, em Ottawa, de um documento em que a Comissão justamente procurará, na sua função absolutamente ancilar da Organização de preparação e de assessoria, tentar fazer com que se pudesse criar, de certa maneira, aquilo que hoje a Comissão é o microcosmo. A Comissão é um lugar absolutamente aprazível de se trabalhar justamente porque lá, hoje, estão representados nos seus 11 membros, todos os sistemas jurídicos das Américas. Nós temos a *Common Law* americana, a canadense, a do Caribe, além do Direito Continental dos outros países. E justamente no amálgama desses direitos é que nós poderemos vir a ter, obviamente, algo que seja interamericano. E se as CIDIPs hoje não são mais CIDIPs latinas como foram há várias décadas, a Comissão precisará, obviamente, demonstrar, materializar essa junção de interesses com a comunhão desses vários direitos. E justamente por isso é que a Comissão vai se esforçar para poder trazer aos senhores e poder levar ao final dessa próxima CIDIP algumas idéias que possam, de certa forma, tentar materializar a junção desses vários direitos que formam as Américas.

Não poderia deixar de fazer mais duas colocações antes de terminar minha breve apresentação.

A Comissão Jurídica Interamericana tem um de seus orgulhos, que é também um orgulho da própria Organização dos Estados Americanos e de todos nós, que são os Cursos de Direito

Internacional. No ano passado, foi feita a vigésima sétima edição desse curso. Os cursos, que são realizados durante todo o mês de agosto no Rio de Janeiro e que se constituem hoje, depois do Curso de Direito Internacional da Haia, no mais antigo curso de Direito Internacional que vem sendo dado a um nível regional ou mundial, têm-se aperfeiçoado enormemente nos últimos anos. E por várias razões. Não só por um cuidado cada vez maior na seleção dos professores, não só pela publicação dos cursos de uma forma imediata – a cada ano já se distribui o curso dado no ano anterior – e neste ano a publicação do curso do vigésimo sétimo terá que ser em dois volumes. Isso demonstra o nível em que o curso está se colocando, curso este que é dirigido justamente aos novos estudiosos de Direito Internacional das Américas que, certamente, estarão amanhã sentados aqui, onde hoje nós estamos. E que é, de certa forma, um noviciado absolutamente precioso para os países das Américas.

Falando sobre esse aspecto, é obvio que nós lembraríamos algo. Existem bolsas de estudos que são em número reduzido e que tenho certeza, os senhores, na medida da possibilidade, se preocuparão também sobre esse aspecto, uma vez que, aumentando o número das bolsas de estudo, nós estaremos aumentando o efeito que esse curso possa ter, dando um efeito multiplicativo maior a esse esforço tão grande que vem sendo feito não só pela Comissão Jurídica Interamericana, mas pela Subsecretaria de Assuntos Jurídicos. E aí eu não poderia deixar de mencionar, nominalmente, seu Subsecretário, o Doutor Lagos, e também seu Diretor-Geral, o Doutor Arrighi, que vêm se preocupando não só com o dia-a-dia desse curso, como também com a atualização absoluta das publicações.

Terminaria com uma observação. Todos nós sabemos das vicissitudes que fazem com que a OEA tenha problemas orçamentários. E, a partir daí, surgem os recortes – o que é normal e que todos nós entendemos. Mas, de certa forma, eu não poderia deixar, não como reclamação, absolutamente, mas como um ponto a levantar, que esse tipo de recorte dentro de um orçamento já tão exíguo como é o da Comissão Jurídica Interamericana, pode vir, de certa forma, a ter também um efeito multiplicativo. Se neste ano 2001 tivemos 25% de diminuição do orçamento na parte de estudos e publicações, é obvio que, quando se for fazer em 2002 o orçamento, ele será baseado em 2001. E isso poderá ter efeitos menos positivos, para não dizer negativos mesmos, no Curso, que eu poderia dizer que é hoje a jóia da coroa da Comissão Jurídica Interamericana. Portanto, eu trago essa questão meramente para que os senhores possam pensar sobre o tema.

E terminaria não só agradecendo uma vez mais a possibilidade de aqui estar, como pedindo aos senhores que, justamente no momento em que a Comissão Jurídica Interamericana está no seu quinquênio anterior à comemoração do centenário em 2006, a Comissão Jurídica que tem antecedentes, que todos nós sabemos, remontam a 1906, comemorará os seus cem anos – e se aprovou em Ottawa também uma resolução de comemoração, não comemoração de fachada, mas comemorações que se reflitam justamente no próprio trabalho no Comitê, comemorações que sejam substanciais juridicamente falando. E, portanto, essas comemorações serão obviamente trazidas aos senhores nessa resolução e também apresentados aos governos, não somente ao governo sede da Comissão Jurídica Interamericana, para que se possa comemorar esses cem anos de uma forma que eu diria, não cem anos de uma velha senhora respeitável, mas cem anos em que nós pudéssemos fazer com que a Comissão Jurídica, que é tão antiga, que já deu à luz, de certa forma a praticamente todos os órgãos jurídicos da OEA, todos passaram por ali, que ela continue, não apenas formalmente, lá longe, no Rio de Janeiro, mas que ela possa receber mandatos específicos, que ela possa, em colaboração com os demais órgãos jurídicos, continuar e maximizar os seus trabalhos para que não



seja aquela velha senhora, mas, quem sabe, a partir dos seus cem anos, a fênix renascida talvez de suas próprias cinzas.

Muito obrigado.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor João Grandino Rodas, por la presentación que nos ha ofrecido sobre las actividades del Comité Jurídico Interamericano. Antes de ofrecer la palabra a las delegaciones, quisiera informar a los señores Representantes que este informe será transmitido a la consideración de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, la cual tiene programada una reunión el día de mañana, en donde los señores Representantes podrán presentar sus observaciones o recomendaciones.

Dicho esto, ofrezco la palabra a quienes quieran referirse en esta instancia al mencionado informe. Tiene la palabra la distinguida señora Embajadora de El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Muchas gracias, señor Presidente.

Quisiera tomar la palabra en mi condición de Presidenta de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, para saludar al Presidente del Comité, el señor João Grandino Rodas, por su presencia en este Consejo Permanente y por la información que nos ha adelantado, que, aunque indicaba ser general, francamente nos da una luz de lo que será mañana la consideración sustantiva del Informe que nos presentará.

Quisiera subrayar ante este Consejo la relevancia que tiene el trabajo que realiza el Comité Jurídico Interamericano, el cual tiene su antecedente en la Comisión Permanente de Jurisconsultos de Río de Janeiro, creada en 1906, año desde el cual ha sido un cuerpo consultivo dentro del sistema interamericano en materia de codificación del derecho internacional; el Comité Jurídico Interamericano ha llevado a cabo importantes tareas en materia de capacitación e integración, así como en otros innumerables temas.

Mañana, señor Presidente, por su intermedio, tendré el honor de recibir al señor Joao Grandino Rodas, quien ha contado también con la eficiente labor de la Subsecretaría de Asuntos Jurídicos, y particularmente de los doctores Enrique Lagos y Jean-Michel Arrighi. Allí también podremos conversar un poco sobre la Sexta Conferencia Especializada sobre Derecho Internacional Privado (CIDIP-VI), para fijar la fecha y la sede de su realización.

En cuanto al centenario del Comité Jurídico, el día de mañana también tendremos la oportunidad de visualizar, junto con la Comisión, los aspectos que usted ha señalado, no como una celebración centenaria, que ya de por sí es importante, sino como una celebración sustantiva de los últimos cien años y quizás sirva para ver hacia los próximos cien.

Señor Presidente, muchísimas gracias y aguardamos el informe en una forma más detallada el día de mañana.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señora Embajadora. Ofrezco la palabra al distinguido señor Embajador del Brasil.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente. Como representante do Governo que tem a honra de sediar a Comissão Jurídica Interamericana, eu não poderia deixar de, muito brevemente, cumprimentar o Professor João Grandino Rodas pela excelente apresentação que fez em nome da Comissão Jurídica Interamericana. E pelo trabalho que ele próprio vem empreendendo à frente da referida Comissão, a cujas atividades o Governo brasileiro atribui a maior importância. Essa importância, Senhor Presidente, deve-se sobretudo ao conteúdo vital dos trabalhos da CJI. Mas aqui também mencionar que a Comissão é, para nós, o rosto da OEA no Brasil, a presença que, por assim dizer, simboliza emblematicamente nossa participação nesta entidade.

Finalmente, Senhor Presidente, gostaria de endossar aqui o apelo feito pelo Doutor Grandino Rodas no sentido de que os países membros da Organização dêem a devida importância e participem efetivamente nos eventos jurídico-culturais que se realizarão para a comemoração do centenário da CJI. Com isso estarão demonstrando que a preocupação com o Direito nas Américas, que já é uma preocupação antiga, é a preocupação de todos os países que integram esta Organização. Muito obrigado, Senhor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. De no haber más observaciones, se acordaría lo sugerido por la Presidencia en el sentido de transmitir el presente informe a la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, para los fines previstos en el artículo 91, literal (f), de la Carta de la OEA. Así se acuerda. Acordado.

#### INFORME ANNUAL DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA DE MUJERES

El PRESIDENTE: Me permito ahora ofrecer la palabra a la señora Carmen Lomellin, Secretaria Ejecutiva de la Comisión Interamericana de Mujeres, para que nos haga una breve presentación del Informe Anual de la Comisión, documento CP/doc.3424/01. Señora Lomellin, tiene usted la palabra.

La SECRETARIA EJECUTIVA DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA DE MUJERES: Thank you, Mr. Chairman. Good morning.

Mr. Chairman, Assistant Secretary General, distinguished ambassadors, representatives of the missions:

On behalf of the President of the Inter-American Commission of Women (CIM), the Honorable Indranie Chandarpal, we are honored to present our annual report. I see that you have a very full agenda, so in the interest of time, I will be very brief and go over some of the highlights.

In this past program year, the CIM held its Thirtieth Assembly of Delegates and elected new officers of the Commission. The new President is the Honorable Indranie Chandarpal of Guyana and the Vice President is the Honorable Nora Uribe of Venezuela. The Committee is comprised of representatives of Canada, the Dominican Republic, El Salvador, Honduras, and Uruguay. We have had a very busy and productive year, and we certainly want to thank all of you here who have been so gracious with your time, assistance, and cooperation. We couldn't have accomplished half of what we did if it hadn't been for your support, and we thank you.

The CIM's activities over this past year focused on implementing its biennial work plan, which incorporates the mandates of the OAS's General Assembly, the First and Second Summits of the Americas, and the CIM's Strategic Plan of Action. We focused on a list of priorities, beginning with the strengthening and modernization of the CIM, the implementation of the Inter-American Program on the Promotion of Women's Human Rights and Gender Equity and Equality, and follow-up activities related to the summits of the Americas.

On the priority of strengthening and modernizing the CIM, the OAS convened the first-ever Meeting of Ministers or of the Highest-Ranking Authorities Responsible for the Advancement of Women in the Member States. The CIM provided the technical support for this meeting. We were honored to have joining us at that ministerial last April two foreign ministers; former Secretary of State, Madeleine Albright; the Foreign Minister of El Salvador; the First Lady of Venezuela; and the Vice President of Honduras. In addition to the ministers, many ambassadors attended, along with representatives of permanent missions and observer states to the OAS, regional and international agencies, and nongovernmental organizations.

At this meeting, the ministers adopted the Inter-American Program on the Promotion of Women's Human Rights and Gender Equity and Equality. Its main objective is the promotion of women's rights in all areas of public policy and the systematic integration of a gender perspective into the entities of the inter-American system.

A mechanism was established for consultation and ministerial work. We are beginning the process of integrating gender into the ministerials, with the initial focus on labor, education, and justice. This is part of a long-term process.

We participated in the Summit process, and the ministers recommended that gender be included in the Summit of the Americas as a crosscutting issue. We are pleased to inform that the Summit's documents to date have included gender in a very substantive manner, and that will give us an anchor to work with over the next couple of years.

The ministers requested that we disseminate the Inter-American Program as widely as possible, and we've begun this process. Secretary General Gavia has sent a letter with the Inter-American Program to the foreign ministries of member states and to the ambassadors permanent representatives to the OAS. The Program is also being sent through the offices of the OAS to our partners in the inter-American system and to international organizations. In addition, whenever we go to speaking engagements or participate in a meeting, we travel with our program. It will be our Bible for the next few years in order to complete the work recommended by the ministers.

We have begun the process of integrating a gender perspective in the ministerials. The Twelfth Inter-American Conference of Ministers of Labor will be held in October 2001. Last week, we convened a meeting of experts in the area of labor and representatives from the missions representing the CIM's Executive Committee. We were joined by representatives from the Pan American Health Organization (PAHO), the World Bank, the Working Group on Women and the Global Economy, the American Federation of Labor-Congress of Industrial Organizations (AFL-CIO), and the Women's Bureau of the U.S. Department of Labor. The recommendations made will give us a base upon which to begin to develop a preliminary document that will be distributed to

everyone for comments. These recommendations will then be included in the agenda of the labor ministers.

Also, in compliance with the mandates of the Thirtieth Assembly of Delegates, the CIM submitted to the Chairman of the Summit Implementation Review Group (SIRG) recommendations from the Assembly of Delegates on incorporating gender mainstreaming into the Summit's process. We are seeing that the mandates of the General Assembly, the resolutions of the CIM's Assembly of Delegates, and the mandates of the Summit are converging into one mass, and I think it's really going to make our lives a lot easier.

Regarding the CIM's Strategic Plan of Action and the priority area of the elimination of violence, the CIM continues to promote the Convention of Belém do Pará. In February of this year, Grenada became the thirtieth country to ratify the Convention.

Last year, we announced that we would be beginning follow-up research on the implementation of the Convention and a general analysis of violence in the Americas. The first phase of this project has been completed, and we are taking the results of this research out into the regions.

We held a meeting of experts of the Common Market of the South (MERCOSUR) in Uruguay. The CIM delegate and two experts in the area of violence—members of civil society—reviewed the recommendations and made recommendations for future ways to address this issue of violence against women. The CIM will compile the results of the research and the recommendations of the experts on violence.

I'm pleased to say that the Uruguay meeting was extraordinary. This group of women decided to act as a type of secretariat pro tem for the MERCOSUR region to follow how the Convention is being implemented in laws and education programs, awareness, etcetera. Our next subregional meeting will be held in Ecuador in June.

The second project that we have been working on and which we announced last year was on the international trafficking of women and children for sexual exploitation in the Americas. At this moment, the project is being phased in in 14 countries. We are pleased that we received initial funding for this project from the U.S. Mission to the OAS (USOAS). We also have the participation of the Inter-American Children's Institute (IACI) and the Pan American Health Organization (PAHO). We have received commitments for some funding from the International Labour Organization (ILO) and from the Government of Great Britain. It's a long-term project, but we expect preliminary results within the year.

In the area of education and the participation of women in power and decision making, the CIM is currently working on a joint project with the Young Americas Business Trust. We'll be doing a pilot project in Argentina with the Province of Buenos Aires under an entrepreneurial leadership training program that will bring women and men together to develop leadership in the area of small business. There will be a very strong emphasis on computer training and the Internet. We expect this program to start officially in May of this year.

We participated with PAHO on health profiles on the quality of life from a gender perspective on the Mexico/U.S. Border. This program was announced a couple of years ago. Due to the level of research done by PAHO, we expect the results to be ready this year.

In addition, this year the CIM will be distributing the biennial Seed Fund, which gives women's organizations assistance in developing projects. Resolution CIM/RES. 212 (XXX-O/00) changed the criteria a little bit for this year's project, in that proposals that emphasize the Inter-American Program will be given priority. As mentioned earlier, the Inter-American Program is going to be our guiding light for the next couple of years, and we felt that it would be worth it to fund programs that will help us implement this program.

We continued our relationships with other organizations in the international and inter-American systems. I need to mention that in the subregional meetings on violence against women, we are counting on the financial sponsorship and partnership of the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM). We are also working very closely with the United Nations Development Programme (UNDP), PAHO, the World Bank, and the Inter-American Development Bank (IDB).

That concludes our presentation this year. I'll be happy to entertain any questions or comments. Thank you.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señora Lomellin, le agradezco por su presentación. La Presidencia hace presente que en este momento de los 34 países, hay 12 que están representados por mujeres, en su condición de representantes titulares o alternas, y de nuestros 4 observadores presentes, 3 están representados por mujeres. Creo que también este es un homenaje de la Organización a las finalidades de la CIM.

Ofrezco la palabra a la distinguida señora Embajadora de El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente, y muchas gracias por este dato, que quizás lo pudiéramos recoger como un dato histórico en cuanto al aumento de la participación de la mujer en los órganos de nuestra Organización y, asimismo, en la Secretaría General.

Como lo he hecho en anteriores oportunidades en que hemos escuchado la presentación de la señora Carmen Lomellin, en esta ocasión también quisiéramos volver a reconocer el enorme esfuerzo y trabajo que viene realizando la Comisión. Particularmente, he escuchado con mucha atención el aspecto relacionado con el Programa Interamericano sobre la Promoción de los Derechos Humanos de la Mujer y la Equidad e Igualdad de Género, en cuanto a que este se convertirá en el patrón que oriente los trabajos de la Comisión; ese es un dato importantísimo, y allí se recogen también algunas iniciativas planteadas a nuestra propia Organización.

En la reciente reunión del Comité Directivo de la CIM, el Secretario General Adjunto, el Embajador Luigi Einaudi, se reunió con sus miembros y allí se plantearon iniciativas muy interesantes para continuar promoviendo el posicionamiento de la mujer dentro de nuestra Organización. El Embajador Einaudi, con la creatividad que le caracteriza, propuso algunas acciones para hacer efectiva la incorporación de la mujer a nuestra Organización.

Creo que es relevante que este Consejo tome nota del interés que están mostrando tanto el Secretario General, como el Secretario General Adjunto, para hacer efectivo dicho Programa.

En cuanto al desarrollo de la perspectiva de género en los ámbitos de justicia, trabajo y educación, también me parece que esa es una iniciativa importante. Me permitiría sugerir que tomáramos en cuenta los foros establecidos para canalizar dichas perspectivas. La próxima reunión de ministros de justicia, que se realizará en Trinidad y Tobago, parecería ser una oportunidad de oro para que la CIM se hiciera presente ante ellos e hiciera prevalecer la perspectiva de género, conforme lo acordaron las ministras de nuestros países. De igual forma se puede proceder ante las reuniones de ministros de trabajo y de cultura; esta última se realizará, precisamente, en El Salvador.

Antes de terminar y de reconocer el valioso esfuerzo y trabajo de la CIM, de su directora, la señora Carmen Lomellin, de Mercedes Kremenetzky y todo su equipo de trabajo, quisiera recordar que el pasado 8 de marzo se celebró el Día Internacional de la Mujer; quizás para el próximo año la Comisión Interamericana de Mujeres, junto con este Consejo Permanente, podrían no dejar pasar inadvertido ese día y celebrarlo de una manera especial.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señora Embajadora. Tiene la palabra el señor Representante Alternativo de los Estados Unidos.

El REPRESENTANTE ALTERNATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to start by warmly welcoming, in the name of the U.S Delegation, the new permanent representatives of Colombia and Venezuela. We look forward to working with ambassadors Valero and De la Calle here in the Permanent Council.

We thank Ms. Lomellin for the excellent and extensive report that she delivered to the Permanent Council, and we believe it illustrates clearly the increasing prominence of women's issues in the hemispheric agenda. Ms. Lomellin, you and your staff, as well as the President and members of the Executive Committee, have done an excellent job. We commend you for your vision and your energy.

My delegation reiterates its strong support for the CIM and for the implementation of the Inter-American Program on the Promotion of Women's Human Rights and Gender Equity and Equality. In this regard, we note with interest the three recommendations at the end of this annual report. We propose, Mr. Chairman, that the CIM Permanent Secretariat be instructed to draft the appropriate resolutions and have them circulated before they are presented to the General Committee, which will review this report.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. Tomamos nota de lo que usted nos acaba de proponer. Agradezco a la señora Lomellin por el detallado informe que nos ha presentado sobre las actividades de la CIM, de febrero de 2000 a febrero de 2001. Le ofrezco la palabra a la señora Lomellin.

La SECRETARIA EJECUTIVA DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA DE MUJERES: Thank you, Mr. Chairman, for permitting me to speak again. I do have a couple of comments and thank you, ambassadors, for your recommendations. They are very well taken.

I neglected to mention the following point; it is in the report, but I wanted to publicly acknowledge the support of the Government of Canada. We are working with the Canadian International Development Agency (CIDA) to begin the process of gender mainstreaming within the OAS. I know that it will be a very busy year for all of us in gender mainstreaming at the OAS.

The second point that I wanted to make is that the Ambassador of El Salvador mentioned International Women's Day. We are planning for next year some type of celebration or event to run from February 18, *el Día de las Mujeres de las Américas*, to March 8, International Women's Day. We're envisioning a celebration that will raise awareness of the contribution of women in this hemisphere.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. De no haber más observaciones, la Presidencia sugiere que este informe sea transmitido a la consideración de la Comisión General, para los fines previstos en el artículo 91, literal (f), de la Carta de la OEA. Así se acuerda.

#### INFORME ANUAL DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL CONTROL DEL ABUSO DE DROGAS

El PRESIDENTE: Pasamos a la consideración del Informe Anual de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas, documento CP/doc.3427/01. Para la presentación de este informe, me permito ofrecer la palabra al señor David Beall, Secretario Ejecutivo de la CICAD.

El SECRETARIO EJECUTIVO DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL CONTROL DEL ABUSO DE DROGAS: Thank you, Mr. Chairman. I, too, will try to be aware of time and cover only those items of most significance for you.

Beginning with the Executive Summary, there are three concerns which, in their own evolutionary way, are pulling at the present and at the future. The first is patterns of trafficking. The second refers to questions of institutional strength, which must be addressed in order to fulfill the purpose of law. The third relates to consumption, which is also showing its own dynamic by involving more people in more countries than has been the case.

Chapter I discusses the Multilateral Evaluation Mechanism (MEM), and I'd like to touch on two points. One is the contribution of the national experts in making the evaluation possible in the first place. As you know, the work of 34 national experts enabled completion of the process. The reports do not reflect the personal contributions of those experts, but I assure you that without some very qualified and understanding people, the MEM would have never been completed.

I mention that as an introduction to the significance of the MEM. The mandate of the Santiago Summit of the Americas was to produce a set of evaluations on progress so that cooperation and coordination among countries could be improved. The first part of the MEM definitely delivers a solid product; the basic qualities of the recommendations represent a good start. This is what the printed version of the reports looks like.

The MEM constitutes a new corporate model. I am aware that we have a long way to go in this, but we have made the most fundamental step first: to start out at the level of the existence of the needed functions, and to create them where they are not currently present.

From there, we go into our traditional areas of activity, but I want to focus even there on emerging trends. I will start out with the meeting of the Expert Group on Demand Reduction, which took place in October in Santiago on the subject of synthetic drugs. I believe that synthetics will be our major concern in the coming years. We have to find a way to make that transition, and I think that transition has already begun.

Our coursework in events such as the drug abuse prevention initiative for Central America's Atlantic Coast continued with a two-month training course in Nicaragua.

The pilot project to establish a drug demand reduction and health promotion curriculum for nurses in Latin American universities is another branch of professionalism, already in place, that is critical for the present and particularly for the future.

Our drug abuse prevention program for street and working children in the Americas continued with national workshops in May and a training course for Central American countries in Honduras in July.

CICAD sponsored a practicum course in conjunction with the University of the West Indies Caribbean Regional Certificate Programme in Grenada in July.

Our youth and parents encounter groups continued with meetings in Suriname, and materials were published on drug treatment and diagnosis.

I mentioned innovation. In that context, and in the context of demand reduction, I want to mention two seminars that took place in 2000 on gangs, their role in the trafficking and distribution of drugs, and their connection to organized crime. This is a new event. We believe it's important that the Commission respond before the problem becomes entrenched, so those first two meetings took place in El Salvador and Miami towards the end of the year. I believe we will be building on that.

Last year, CICAD offered 63 fellowships to professionals in the region. I consider fellowships to be fundamental in our program, but I believe they will change the nature of what we are doing because of the evolution of the program with the universities. We have changed through the advent of a Master's Program in Addictions Studies online, which will make this set of skills more available to more people at a lower cost. I think it is an example of appropriate use of new technology and makes sense in our overall profile.



However, I think that we need to develop a way to harness a larger group of resources devoted to traditional scholarships. This is expensive business, but we are in an expensive business, and such scholarships are a good place to put money if we can find a way to do it. I'm going to make an effort to get that started through some corporations in the private sector, but this is a long-term and very necessary basic effort for us.

We held a workshop in Antigua, Guatemala, in June 2000 in conjunction with the Association of Nongovernmental Organizations Working in Prevention and with the sponsorship of the Spanish National Drug Plan. That network, which is parallel to the Organization's concentration on the contributions of civil societies and NGOs, went forward with criteria for prevention and treatment. Criteria are important, because without basic standards it is very, very difficult to know where you are going and control costs.

Switching to supply reduction, our program with Canada continued at the Canadian Police College in Ottawa. We are, however, discussing a future focus on community policing. That focus will change the nature of the program to emphasize civil society, nongovernmental organizations, and the direct relationship between the police and the community in a very broad context.

We held chemical control training courses in the Dominican Republic, Saint Lucia, Barbados, and Jamaica on a regional basis and covered virtually the entire Caribbean by virtue of participation.

We also completed the development of chemical control software, which is important in order to keep track of the movement of drugs. That software is a product of Peru, and I think it is an excellent example of horizontal cooperation. It was presented last June to 10 countries, and Colombia has since installed it.

In March 2000, the needs assessment phase of a chemical control project in the Caribbean that is funded by the European Commission was completed. Since then, we have gone ahead with an extension to fulfill the recommendations in the legal area with cooperation from the United Nations International Drug Control Program (UNDCP).

The Regional Andean Community Anti-Drug Intelligence School, which was launched officially in late 1999, completed two six-week seminars in 2000. This is significant because it has been a regional effort from the very beginning, and it puts together people who in the long run have got to be able to deal quickly and fluently with each other on these transnational problems.

In alternative development, we focused first on the control of diseases and second on the improvement of plant strains. This is done through:

- programs with the United States Department of Agriculture (USDA) with regard to cacao, bananas, and plantains;
- natural bio-control programs in Peru;
- an exchange program between the University of Maryland and Colombia; and

- the same kinds of plant control attempts and programs in Jamaica, Saint Vincent and the Grenadines, and Saint Lucia.

The laboratory that we constructed for the purpose of creating healthier strains in Tarapoto, Peru, was completed in the first quarter of 2000 on time and on budget.

Meanwhile the Generalized Land-Use Evaluation and Management (GLEAM) tool completed its first leg in Peru. It is now going to be used in Bolivia. Satellite applications, especially for what is being called preventive alternative development and for rational economic use of agricultural acids in general, are going to be very evident in the coming years. This particular project is completely modern. We are now dealing with resolutions down to one meter, and in an economic sense, we can be very comprehensive as well as competitive in terms of price. Once again, GLEAM is a totally open effort that allows complete communication with every significant aspect of the data.

Within the area of legal development, we held our seminar on the promotion of the adoption of the CICAD Model Regulations for the Control of the International Movement of Firearms, Their Parts and Components, and Ammunition. The seminar was held in Martinique in May 2000 at the French Interministerial Drug Control Training Center (CIFAD).

Regarding the Regional Center for Legal Development and Cooperation in Central America (CEDEJU), we conducted four seminars in April, June, August, and October 2000 in the member states on critical aspects of juridical development. That project has come very close to its culmination, and we are switching from a strictly judicial focus to one that covers the entire region through the Central American Anti-Drug Commission (CCP).

The CICAD Group of Experts to Control Money Laundering met here in Washington in July. It has been a very, very active group and I can assure you that it will continue to be.

In 2000, we completed in seven countries our project with the Inter-American Development Bank (IDB) for bank regulators. This year, we'll be switching to the same sort of project with the Bank, but with a focus on judges and prosecutors.

In the area of institution building, we have an effort that began in August 1998 and is aimed at the production of national drug plans in 15 countries. We have seen eight more countries join. During the last year, national plans were either approved or completed in Saint Vincent and the Grenadines, Nicaragua, Trinidad and Tobago, Paraguay, Antigua and Barbuda, and Peru. At the same time, the preparatory work for the same sort of national plans was going on in Haiti, Jamaica, Panama, and Venezuela. That work includes participation with Spain, once again, and CICAD is pleased to have a member of the Spanish National Drug Plan working with us full-time.

The Inter-American Observatory on Drugs was created officially by the Commission in May 2000. We have our regional website in place. Our basic instruments for supply and demand—Statistics on the Control of the Supply of Drugs (CICDAT) and the Inter-American Uniform Drug-Use Data System (SIDUC)—are in place. Those data-collection instruments turned out to be fundamental for the MEM, and the MEM turns out to be fundamental for them. Both of those are going forward. The consumption side of this has all new software, which makes the collection of data

easier, and on the other side we have a simplification of methodology. Both are basic if the work is to be done in the first place.

In this connection, I would like to mention another new effort, displacement. This is a concern that came forth very strongly throughout the year in the Americas. As a result of a decision by the Commission, we are proceeding with a study that we hope will lead to a cooperative effort in this area that will have the same magnitude and importance as the MEM. That work goes on and will be considered by the May plenary of CICAD.

We are a cooperation organization. Without cooperation, we do nothing. So our association with the United Nations, the Inter-American Children's Institute (IACI), the European Commission (EC), PAHO, and the Caribbean Community (CARICOM) is all important, as well as the contributions from member states and observers. We received significant contributions in the past year from 13 member states and from permanent observer states, such as France, Israel, Japan, Korea, and Spain. All of that material is covered in the cash contributions table.

As you know, the MEM will be delivered in just a few weeks to the Summit. It is the first time that a complete product asked for by the Summit has been returned to it, and we look forward with anticipation to the reaction of the Summit to the MEM.

My presentation is complete. Thank you.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Beall, por el informe. Ofrezco la palabra al distinguido señor Embajador de México.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Muchas gracias, señor Presidente. Agradecemos al señor David Beall la presentación de su informe.

Primero, quisiera dar la bienvenida a los señores Representantes Permanentes de Colombia, Embajador Humberto de la Calle, y de Venezuela, Embajador Jorge Valero. Con ambos países México tiene una relación muy especial, muy cercana, en el marco del Grupo de los Tres, y quisiera ofrecerles a los dos la mayor colaboración de la Misión de México para el cumplimiento de las funciones que todos en este foro nos hemos propuesto. Reciban ustedes la más cordial bienvenida.

En relación con el Informe de la CICAD que acaba de presentar nuestro amigo David Beall, quisiera simplemente destacar que a juicio del Gobierno de México la CICAD está haciendo una labor muy importante, seria y profesional. Ya habrá tiempo en las comisiones de discutir más a fondo el Informe que ahora nos presentan.

Quisiéramos simplemente reconocer el trabajo que se está haciendo y destacar la importantísima significación del Mecanismo de Evaluación Multilateral (MEM). Hay que recordar aquí que este fue un mandato de la Segunda Cumbre de las Américas, en Santiago, pensado básicamente como un mecanismo para reducir el encono diplomático generado por la existencia de otros mecanismos unilaterales. Igualmente, hay que recordar que este mecanismo ha servido para ir reduciendo ese tipo de confrontación, que no nos llevaba a nada, y ahora, a través de un mecanismo multilateral, está creciendo la confianza, la cooperación y el entendimiento de que este es un tema

multilateral y hemisférico, y de que podemos seguir incrementando la cooperación para llegar a una mejor solución de este tema en el futuro.

Estamos empezando a crear un sistema, no solo de alcance hemisférico, sino que pueda ser creíble. Para México, esta es la clave de todo el ejercicio: un sistema creíble, que tenga el respaldo de la opinión pública de nuestros países y, por supuesto, de los poderes legislativos de cada una de nuestras naciones. Pensamos que el ejercicio del MEM debe ser desarrollado y fortalecido en los próximos meses y años, hasta lograr que tenga el apoyo de todos los sectores de la opinión pública y de los grupos más interesados en fortalecer la cooperación contra este fenómeno, que nos afecta a todos los países del Hemisferio en mayor o menor medida.

Tenemos, por primera vez, informes de cada uno de los países y también un informe sobre la situación en el Hemisferio que nos da una fotografía de la situación actual en esta materia y nos muestra la relación entre lo que ocurre en un país y lo que ocurre en otros. Esta visión nos permite, no solo ir en consonancia con la estrategia hemisférica, sino mantener siempre en mente que lo que ocurre en un país no es aislado de lo que está ocurriendo en otros países de la región.

Me parece que la próxima reunión del Grupo de Trabajo Intergubernamental, a realizarse entre los días 23 y 27 de abril próximo, será de la mayor importancia para continuar fortaleciendo el MEM. La próxima reunión de la CICAD también será muy significativa en su aportación. Por lo tanto, simplemente, quería hacer un llamado a todas las delegaciones a participar activamente en este mecanismo, que, repito, es producto de la imaginación colectiva, de la buena fe, de los deseos de todos de encontrar un mecanismo que pueda ser creíble y confiable para nuestros gobiernos y opinión pública.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. Tiene la palabra el señor Representante Alterno de los Estados Unidos.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to join my colleague from Mexico in thanking Mr. Beall for this very important and worthwhile report, and I congratulate him and his staff on their excellent work. CICAD really is on the cutting edge of the counter-narcotic struggle, and it is there because of the hard work of Mr. Beall and his staff and the commitment that everyone around this table has given to CICAD.

The Multilateral Evaluation Mechanism (MEM) is obviously a very important document, one that the United States has supported from the beginning and continues to support. It's part of a broader evolutionary process and is heading in the right direction.

Let me reiterate, Mr. Beall, that you have done a wonderful job. Please take from this Permanent Council to your staff our congratulations and our desire to continue to work very closely with you all. Thank you.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. Tiene la palabra la señora Representante Alterna de Trinidad y Tobago.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you very much, Mr. Chairman. On behalf of the Delegation of Trinidad and Tobago, I extend a warm welcome to the new ambassadors permanent representatives of Colombia and Venezuela to the Organization of American States.

We thank Mr. Beall for the presentation of the annual report of the Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD). We extend congratulations to the Executive Secretariat on its success in attracting external funds to carry out the work of the Commission and in cooperating with subregional and international entities.

In addition, we recognize the work undertaken thus far within the context of the Multilateral Evaluation Mechanism (MEM). We particularly applaud the completion of its first round in 2000 and the training provided to personnel from Trinidad and Tobago in the areas of drug abuse prevention and treatment and combating transnational, drug-related gun and chemical control.

Mr. Chairman, we were quite struck by the first sentence in the Executive Summary of the report, which states that in 2000, despite increased hemispheric cooperation, the demand for narcotic drugs and psychotropic substances continued to rise in the Western Hemisphere. This has occurred in spite of the fact that the growth in the drug trade has taken place with a prohibitory regime in place.

Mr. Chairman, it is quite clear that drug traffickers have benefited from the same revolution in communications, transportation, trade, and finance that has made it possible for global businesses to pursue their ends with, to a certain extent, little concern for the traditional prerogatives of nation states. It is for this very reason that Trinidad and Tobago, as a small island state, supports the multilateral cooperation framework afforded by CICAD, because we are acutely aware that drug traffickers take advantage of those areas in which national institutions are sometimes weak. We believe that CICAD provides a coordinated regional response to the various facets of the drug trade.

Trinidad and Tobago supports the view that programs aimed at criminal drug organizations should be placed within a larger criminal justice institution-building context: efforts to combat money laundering and programs designed to reduce consumption and promote general health and well-being among various sectors of our population, particularly young people. In this regard, we commend CICAD for its collaboration with the Inter-American Children's Institute (IACI) on the Second Regional Meeting on Youth-oriented Policies for Drug Abuse Prevention.

My country's national authorities are grateful for the inputs and support of the Executive Secretariat of the Commission in updating Trinidad and Tobago's national anti-drug plan. The Government has actively sought to engage the participation of nonstate actors, such as nongovernmental organizations and the private sector, who have a vested interest in curbing the drug trade.

Accordingly, we acknowledge the leadership role taken by CICAD in hemispheric efforts against drug trafficking. We are certain that its programs and mechanisms are sufficiently flexible to deal with future challenges, some of which—like synthetic drugs and institutional strengthening—were mentioned by Mr. Beall this morning.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Gracias, señora Representante Alternativa de Trinidad y Tobago. Tiene la palabra el señor Embajador del Brasil.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente. Eu gostaria de parabenizar o Senhor David Beall pelo relatório apresentado e ressaltar o trabalho que vem realizando a CICAD no tratamento dos diversos aspectos do problema das drogas em nosso hemisfério.

Caberia destacar aqui que o Mecanismo de Avaliação Multilateral é uma das principais realizações que a OEA tem a apresentar à Cúpula de Québec em abril próximo, uma vez que sua criação e entrada em funcionamento foi um dos mais relevantes mandatos aprovados na Cúpula de Santiago. Os resultados de Québec serão, pois, essenciais para o processo decisório da Comissão em relação ao futuro do MEM, que se encontra em processo de revisão de seus indicadores com vistas às próximas rodadas de avaliação. Dessa forma, o Governo brasileiro empresta seu respaldo político em relação a esse exercício, e seu empenho em ver tal mecanismo operacionalizado e consolidado, de modo a transformar-se no único instrumento idôneo para dar seguimento de maneira objetiva ao progresso individual e coletivo dos esforços na luta contra todas as manifestações do problema das drogas.

Quero anunciar ainda aqui, Senhor Presidente, que um brasileiro acaba de ser indicado para exercer o cargo de Secretário Executivo Adjunto da CICAD. Trata-se do diplomata Michael Francis Gapp, que apesar do nome, é brasileiro, e este fato demonstra um empenho do governo em colaborar de forma mais ativa nos trabalhos da Comissão numa área que tem merecido cada vez mais atenção das autoridades do meu país.

Por todo esse trabalho intenso realizado pela CICAD no ano passado, que culminou com a divulgação dos primeiros relatórios nacionais e hemisférico do MEM, felicito-me mais uma vez com o Secretário Executivo da CICAD e com toda a sua equipe. Muito obrigado.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. Ofrezco la palabra al distinguido señor Embajador de Venezuela.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Señor Presidente, deseo agradecer, por intermedio suyo, la excelente actividad realizada por el señor David Beall, y quiero expresar, al igual que lo han hecho otros representantes, el apoyo absoluto que Venezuela brinda al trabajo que se viene realizando en la CICAD.

Quiero en esta oportunidad reiterar lo que expresé esta mañana, en el sentido de que Venezuela respalda de manera decidida el MEM como mecanismo de carácter multilateral gubernamental para evaluar los esfuerzos nacionales y multilaterales en la lucha contra el flagelo de las drogas que azota la región.

Sin duda alguna, hay países del área que lo sufren más que otros. La naturaleza de este fenómeno a veces se vincula incluso hasta a actividades políticas; de modo que constituye para este

organismo un reto absoluto encararlo y crear unos mecanismos expeditos para combatirlo en todos los planos.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. De no haber más observaciones, la Presidencia sugiere que este informe sea transmitido a la Comisión General, a los fines previstos en el artículo 91, literal (f), de la Carta. Acordado.

### INFORME ANUAL DEL TRIBUNAL ADMINISTRATIVO

El PRESIDENTE: El siguiente informe se refiere al Tribunal Administrativo de la OEA, documento CP/doc.3423/01. Para su presentación, tengo el honor de ofrecer la palabra al Presidente del Tribunal Administrativo de la OEA, señor Morton Sklar.

El PRESIDENTE DEL TRIBUNAL ADMINISTRATIVO: Honorable members of the Permanent Council and Mr. Assistant Secretary General, it is a great pleasure to appear before you, on behalf of the Administrative Tribunal, for the third consecutive year to present our annual report.

Unlike Mr. del Buey of the Office of External Relations (OER), I cannot claim to be the judge whose opinions or stature are necessarily given the greatest weight on the Tribunal. However, I may be most favored in terms of location. Being close to headquarters, I have the opportunity from time to time to appear before you for this purpose.

As has been my practice, rather than read the report to you verbatim, I will emphasize two or three key points that highlight our principal activities this past year and identify the issues that may be of most concern to the Permanent Council.

First, this was the third year since the Administrative Tribunal undertook significant reforms in our structure and methods of operation that were designed to make us a more effective and responsive institution for dealing with labor-relations questions and disputes within the Organization. This year, these reforms culminated in the issuance of final administrative rules for the handling of case work and the transformation of the post of the Secretary of the Tribunal from a politically appointed position of trust of the Secretary General to a career service position.

We also elected an almost entirely new cadre of younger judges, with the exception of myself, who all take part in the hearing and deciding of cases each year, freed from the restraints of the old system of seniority. All of these reforms have made us a more independent, professional, and responsive adjudicative body.

We have also taken steps to compile and disseminate our case decisions more effectively. We are using the Internet to link our deliberative and decision-making processes to a broader body of jurisprudence and experience that has developed within the OAS, in our sister adjudicative bodies, and in other international tribunals. We're also using the Internet to modernize our operations through the use of electronic tools for research and information dissemination. Our new career service Secretary, Sergio Biondo, who many of you know from his long and highly-praised service with the Director of

the Department of Legal Services and here with the Permanent Council, has played a critical role in bringing these capabilities more up to date.

During the course of the past year, our new capabilities and procedures were tested by a major case that raised important substantive and procedural issues. It was a test case for applying the newly-instituted mechanism for raising and deciding questions on the jurisdiction of the Tribunal and the suitability of alleged claims as preliminary matters and providing expedited processing for these questions. We ruled in this particular case that a sufficient basis had been presented to justify a full hearing on the merits, and that full hearing will take place at our next session in June. But, more importantly, this case provided a valuable testing ground for dealing with cases on a more expedited basis under our preliminary questions procedures of Article 8 of our statute and sections 24 and 25 of our rules.

Second, it is important to remind ourselves why the Administrative Tribunal was created, why it is necessary, and how the reforms we have instituted administratively serve these purposes. We need to do so especially at a time when major institutional changes are being considered and are taking place within our organization, including the creation of the new Inter-American Agency for Cooperation and Development (IACD). We're also facing an 8.5 percent automatic salary increase for professionals, with a possibility of reductions in force as a result.

There is no question that we are a very small entity whose contribution to the Organization may seem very minor in comparison with the Organization's broader objectives of peace, security, and development. Nevertheless, our work in the resolution of internal labor disputes remains essential. Labor disputes are almost inevitable, especially when major organizational changes and budget problems are being faced. Our tribunal serves as a safety valve to promote the settlement of potential and actual disputes before they reach the point of destroying morale and work relationships. Such disputes can disrupt the ability of the Organization to carry out its missions on an effective basis and create legal disputes that spill over into the domestic systems of the member states. Please remember that the cost of the Tribunal is minor compared to the cost of dealing with these issues in the courts of member states if our organization doesn't work effectively.

To serve these purposes, the Tribunal must be seen by all parties of the Organization as a respected independent, impartial, and professional adjudicative body. The administrative reforms that have been instituted and the modernization of our procedures and membership that has been taking place over the past three years have made us a more viable and effective dispute resolution body.

Last year, Ambassador Hurst from Antigua and Barbuda raised the question of whether the Tribunal might perhaps reduce its expenditures by cutting back on its activities. I can assure you that we are doing what is necessary to reduce our costs as much as possible and that we are very mindful of the budgetary limitations that the Organization faces. But it is urgent that we recognize that as the Organization deals with major programmatic and structural changes and faces the possibility of reductions in force and other personnel changes, the Tribunal must have the capability and resources to deal with the labor disputes that inevitably will rise from these developments.

It would be a great mistake to reduce our bare-bones budget still further, thus jeopardizing our ability to carry out our essential dispute resolution functions on an effective basis and preventing more serious labor issues from arising. It would be a great shame if the ability of the Tribunal to



function were to be severely undercut at this particularly sensitive and evolutionary time for the OAS and its staff members. It would be particularly shameful in view of our hard work over the past three years to create a more viable and effective dispute resolution body.

Thank you again for your interest and support.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor juez Morton Sklar. Le agradezco por la presentación de este informe. De no haber observaciones, la Presidencia sugiere que el mismo sea transmitido a la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios, a los fines previstos en el artículo 91, literal (f), de la Carta de la Organización. Acordado.

### INFORME ANUAL DEL INSTITUTO PANAMERICANO DE GEOGRAFÍA E HISTORIA

El PRESIDENTE: El siguiente informe se refiere al Instituto Panamericano de Geografía e Historia, documento CP/doc.3425/01. Para la presentación del mismo, me permito ofrecer la palabra al señor Carlos Carvallo, Secretario General del Instituto.

El SECRETARIO GENERAL DEL INSTITUTO PANAMERICANO DE GEOGRAFÍA E HISTORIA: Muchas gracias, señor Presidente.

Señor Presidente del Consejo Permanente, señor Secretario General Adjunto, señores Embajadores Representantes Permanentes, señores Embajadores Observadores Permanentes, señores Representantes Alternos, señoras y señores:

Este es el último informe que tengo el honor de ofrecerles como Secretario General, elegido por los países miembros para el período comprendido entre noviembre de 1997 y noviembre de 2001. Al inicio de mi gestión creí conveniente realizar un plan estratégico para la modernización del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, institución que tiene setenta y tres años de existencia, a fin de afrontar los retos de la globalización, el nuevo milenio, la pobreza creciente y el extraordinario avance de la ciencia y la tecnología, dinamizando su gestión, fortaleciendo su red institucional, incrementando la capacitación al más alto nivel en los campos de cartografía, geografía, historia y geofísica, y dándole un nuevo giro a la cooperación técnica, con el propósito de cumplir más eficazmente nuestra función de servicio a los países miembros.

Ahora, al finalizar mi gestión, debo manifestar con gran satisfacción y orgullo que el IPGH tiene un nuevo rostro, al haber logrado, durante estos casi cuatro años, contar con una red fortalecida de instituciones, científicos, profesionales y técnicos, que involucra –en sus 21 Estados miembros– a los más destacados de América.

Se afianzó la cooperación técnica con los países; muestra de ello es que nuestra convocatoria anual cada vez recibe un mayor número de solicitudes de proyectos. Por ejemplo, para el año 2000 se presentaron 85 solicitudes, mientras que en 1996 solo hubo 30. Se ha incrementado el número de nuevos proyectos de investigación, cursos, talleres, seminarios y reuniones técnicas, a pesar de que nuestro escaso presupuesto nos impide apoyar todas las solicitudes y actividades demandadas.

Se organizó y finalizó, por primera vez, el primer proyecto de gran aliento, el proyecto de cartografía digital y sistema de información geográfica, auspiciado por el Banco Interamericano de Desarrollo, la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA) y el Eros Data Center del Servicio Geológico de Estados Unidos de América (USGS), en el cual participaron 8 países latinoamericanos. El resultado final fueron dos grandes productos: El Atlas continental “El Agua en América” y el primer “Atlas para Invidentes” hecho en América Latina; el primero de ellos lo presenté el año pasado ante este honorable Consejo Permanente. Además, cada uno de los países participantes elaboró un atlas nacional. Finalmente, este proyecto permitió capacitar a más de 200 profesionales de 85 instituciones americanas, robusteciendo en forma inédita la red del Instituto y el permanente contacto con todos ellos.

Se inició un centro de cooperación técnica en productos multimedia, a cargo de la Secretaría General, utilizando para ello un nuevo laboratorio de investigación recientemente creado. El primer país beneficiado fue Panamá, como resultado de lo cual su Gobierno recibió el Atlas Multimedia del Canal de Panamá, que fue presentado el 15 de febrero recién pasado a la señora Presidenta Mireya Moscoso, a los Ministros de Relaciones Exteriores, de Obras Públicas y de Desarrollo Agropecuario, así como a la autoridad del Canal de Panamá; tenía pensado presentar este atlas ahora pero, por razones técnicas, no se pudo.

Se está gestionando la participación en el Atlas Nacional de Panamá, en los específicos de los Ministerios de Desarrollo Agropecuario y de Relaciones Exteriores –con ocasión de la celebración del centenario de la independencia– y el de los pueblos indígenas de este mismo país.

El segundo país en donde también se ha iniciado este tipo de cooperación es El Salvador. Infortunadamente, tuvimos que suspenderla por los terremotos. También hemos recibido otras solicitudes de colaboración, las cuales estamos estudiando.

Se actualizaron sus siete publicaciones periódicas y se ofrecieron numerosas publicaciones ocasionales y especiales, lo cual ha demandado un gran esfuerzo conjunto entre la Secretaría General y los comités editoriales de sus siete revistas.

Se participó, técnicamente, a solicitud del señor Secretario General de la OEA, en la demarcación fronteriza entre Belice y Guatemala. Cabe destacar que esta ha sido la primera vez en que se confiere este honor al IPGH, en un gesto de confianza en nuestra neutralidad y calidad técnica. Con ello se tuvo la oportunidad de jugar un papel activo y principal en la solución de este serio problema fronterizo. A este llamado respondimos de la manera más eficiente posible, trabajando en conjunto para encontrar la solución más apropiada al conflicto, según lo reconoció el propio Secretario General Adjunto. Vale la pena señalar lo expresado en el informe del señor Paul Peeler, Presidente de la Comisión de Cartografía del IPGH y encargado de esa importante misión, quien manifestó en términos personales que la recordará siempre porque tuvo la oportunidad de desempeñar un papel destacado en la solución de un problema que afecta la vida de muchas personas, con lo cual se ayudó a incrementar el entendimiento y la tolerancia entre estos dos países. El equipo de trabajo de ambos países cumplió altamente con su misión y su labor puede ser considerada como un modelo para proyectos similares. El señor Paul Peeler está aquí presente.

En mis presentaciones anteriores, alguno de los señores Embajadores integrantes de este Consejo Permanente han planteado, como inquietud, por qué la OEA no apoya más los trabajos del

IPGH. Creemos que tenemos la autoridad moral para demandar un sustantivo apoyo al Instituto Panamericano de Geografía e Historia, que es necesario para que este pueda cumplir a cabalidad sus planes y proyectos. Es necesario, en primer lugar, el apoyo mancomunado de todos los países miembros de la OEA a fin de que el Canadá se reintegre al IPGH. Al asumir mi cargo ya se había retirado del Instituto y, como Secretario General, he realizado innumerables gestiones y comunicaciones solicitando que, en aras de la comunidad panamericana, Canadá vuelva al seno del IPGH, al igual que los Estados Unidos de América, país al que expreso nuestro más profundo agradecimiento por el apoyo permanente que nos ofrece, tanto económicamente como en la realización de nuestros trabajos; a Canadá solamente le ofrecemos su lugar de trabajo para apoyar a los países latinoamericanos que requieren de nuestra cooperación y asistencia técnica.

Requerimos un apoyo especial de la OEA ante el Banco Interamericano de Desarrollo para la aprobación de la segunda etapa del proyecto de cartografía digital y sistema de información geográfica, a fin de beneficiar a los restantes miembros del Instituto. Estos países preguntan permanentemente cuándo será autorizada y apoyada por el BID esta segunda etapa, dado que los hemos mantenido informados del desarrollo y éxito de la etapa ya terminada.

Demandamos el apoyo financiero de la OEA para consolidar un centro de cartografía para ciegos. Tenemos una oferta de la Universidad Tecnológica Metropolitana de Santiago de Chile para cumplir tal propósito. Para que ustedes comprendan lo importante de esta solicitud, les transmito lo que un sociólogo chileno opinó sobre este Atlas:

La puesta en marcha de una idea como la de diseñar y construir un atlas latinoamericano en relieve para ciegos es muy positiva y constructiva. En efecto, hasta ahora no existe ningún material similar en nuestro continente, pues gran parte de los esfuerzos de las instituciones preocupadas del acceso a la información de las personas con discapacidad visual está en la impresión de revistas de información general, infantil, etcétera, y en material de apoyo a matemáticas. Sin embargo, la geografía y la cartografía han quedado bastante de lado. Un material de este tipo amplía la panorámica de las personas ciegas, pues por medio de un atlas latinoamericano pueden comprender de manera gráfica que viven en un barrio, que este barrio se encuentra dentro de una ciudad, que esta ciudad está en un país y que ese país pertenece a un continente. Al mismo tiempo permite que estas personas puedan conocer la ubicación de otros países latinoamericanos respecto al suyo propio, así como ciudades, ríos, montañas y lugares geográficos destacados de otra latitud de nuestro continente.

Nadie más autorizado que él, ya que este sociólogo chileno es ciego.

Necesitamos el apoyo económico para transferir la tecnología de los atlas multimedia a todos los países miembros; estamos en condiciones óptimas para llevar a la práctica esta actividad si obtenemos apoyo de otros organismos internacionales como el Banco Mundial, la Unión Europea y la propia OEA.

Es necesario reforzar la capacitación de recursos humanos en el campo de la cartografía, disciplina de vital importancia para el desarrollo, la planificación y la educación, y en la cual los cambios tecnológicos, cada vez más acelerados, requieren equipos muy sofisticados, para lo que es necesario contar con recursos económicos especiales.

Requerimos los recursos económicos necesarios para elaborar los nuevos textos para la enseñanza de geografía, tanto a nivel escolar como universitario, de manera que incorporen la nueva visión de la geografía en apoyo directo al desarrollo, a la protección del medio ambiente y a la racional y mejor utilización de los recursos humanos.

En geofísica estamos realizando trabajos y estudios en sismología, vulcanología y meteorología, en relación directa con los desastres naturales que afectan a nuestros países. Hemos utilizado nuestros escasos recursos eficientemente y tenemos numerosos productos para mostrar; pero la magnitud de los problemas, teniendo en cuenta la gran área que cubrimos, que es toda América, requieren de gran apoyo económico para ofrecer de inmediato informes, estudios y trabajos especiales, referidos a la prevención de desastres naturales o a la mitigación de los ocurridos.

Nuestra escala de diferencias económicas, sociales, culturales, científicas y de docencia es tan grande, diferenciada y contrastada, porque se extiende desde los Estados Unidos de América hasta los pequeños países latinoamericanos que carecen de la información básica necesaria para su desarrollo; a veces cuesta creer que nos entiendan, dado que existen países que ya cuentan con mucha de esta información y, sin embargo, cooperan con el IPGH para hacerla llegar a quienes más la necesitan.

Entonces, ¿cómo podemos entender que el Canadá no se incorpore al IPGH por problemas de presupuesto, como es su respuesta recurrente, y por otro lado recibir, de repente, el pago que Haití hizo de todas las cuotas que nos debía hasta el año 2000, más de cinco cuotas? Haití, a lo mejor, nos conoce de una manera más real.

Para terminar, permítame expresar un par de ideas adicionales. La planeación del desarrollo en este nuevo milenio nos impone la búsqueda de un crecimiento sustentable, en donde la sociedad y el Estado asuman plenamente las responsabilidades y costos de un aprovechamiento de los recursos del medio ambiente, que permita una mejor calidad de vida para la población, propicie la superación de la pobreza, contribuya a la economía y preserve sus bases naturales de sustento. El fenómeno de la globalización en el mundo actual implica reformar el uso del territorio, tanto en asentamientos humanos como en las actividades económicas.

Hoy, el Instituto Panamericano de Geografía e Historia está en óptimas condiciones de capacitar y contribuir en la búsqueda de soluciones a los problemas que nos agobian. Ello será posible solamente con el concierto y apoyo decidido de la OEA, de sus Estados Miembros y de los organismos internacionales.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Carvallo. Ofrezco la palabra al distinguido Representante de Belice.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE BELICE: Thank you, Mr. Chairman. My delegation wishes to thank the Secretary General of the Pan American Institute of Geography and History (PAIGH) for a very substantial and informative report.

As rightly pointed out by the Secretary General, the PAIGH made a significant contribution to the Belize-Guatemala process at short notice, in a professional manner, and on a timely basis. At

the request of our government, Dr. Peeler and his excellent staff responded with prompt attention to the concerns of both states. They braved the natural elements of Belize to produce clear and comprehensive maps of the situation on the ground with regard to certain settlements east of the adjacency line. For this very important contribution to the Belize-Guatemala process, the Delegation of Belize offers its warmest thanks to the Pan American Institute of Geography and History.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Tiene la palabra la distinguida Embajadora de Honduras.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE HONDURAS: Gracias, señor Presidente. Deseo expresar, en nombre de la totalidad de la Delegación de Honduras y a título personal, un saludo especial de bienvenida a los nuevos Embajadores Humberto de la Calle y Jorge Valero, de la República de Colombia y de la República Bolivariana de Venezuela, respectivamente, y augurarles el mayor de los éxitos en sus actividades ante esta Organización. Ofrecemos desde ya, a ambos, nuestra amistad y colaboración.

Señor Presidente, hemos escuchado con suma atención el Informe anual de actividades del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, presentado por su Secretario General, ingeniero Carlos Carvallo.

El Gobierno de Honduras reconoce la importante labor desarrollada por este Instituto, a través de sus programas de asistencia técnica en los campos de cartografía, geografía, geofísica e historia. Particularmente, nos ha llamado mucho la atención el éxito que han alcanzado con la edición del primer atlas para no videntes, que vendrá a beneficiar a los cinco millones de no videntes del Continente, que se han visto en gran medida marginados de oportunidades en el campo de la educación en tantos de nuestros países. Nuestras felicitaciones al Instituto Panamericano de Geografía e Historia, por su gran labor.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, señora Embajadora. Tiene la palabra el señor Representante de los Estados Unidos.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman. The U.S. Delegation wishes to thank Secretary General Carvallo for this informative report and to congratulate the Pan American Institute of Geography and History (PAIGH) for its very fine work this past year.

We note with particular satisfaction the valuable service that PAIGH was able to provide to Guatemala and Belize as both member states seek a just and peaceful resolution of their differences. My delegation would like to request, Mr. Chairman, that in the resolution forwarding this report to the General Assembly, specific mention be made of PAIGH's role in the Belize-Guatemala process. There is no nobler purpose to be served by inter-American organizations, including this one, than to prevent conflict between member states. The U.S. Delegation congratulates you, Mr. Secretary General, for that.

We also noted the fine work you are doing to help member states evaluate seismic risks and mitigate the effects of natural disasters. We hope an effort is made to bring the work of PAIGH to the attention of other American entities involved in the field and therefore avoid duplication of efforts. This can be achieved through the meetings of the Committee to Coordinate Cooperation Programs of the Inter-American System and the Inter-American Committee for Natural Disaster Reduction (IACNDR). PAIGH's expertise in this and other areas is a valuable resource to be shared by all.

Thank you, Mr. Secretary General, and thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Gracias. Ofrezco la palabra a la distinguida Representante de Panamá.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE PANAMÁ: Muchas gracias, señor Presidente.

La Delegación de Panamá quisiera sumarse a las expresiones de agradecimiento al ingeniero Carlos Carvallo por la presentación del Informe anual del Instituto Panamericano de Geografía e Historia. Panamá, como miembro del Instituto, reconoce la importante labor que este realiza en el campo de la geografía y la historia en el Hemisferio, y hemos tomado nota con mucha atención del informe presentado, así como de las actividades que se han realizado en relación con mi país, específicamente la mención que se hiciera del Atlas del Canal de Panamá, que lamentamos no haber tenido la oportunidad de ver en esta sesión, así como los proyectos de apoyo a la celebración del centenario de la República de Panamá, en el año 2003.

Tomamos igualmente nota de la preocupación por las carencias presupuestarias, lamentamos que este sea un problema generalizado y hacemos votos para que pueda superarse. Deseamos reiterar nuestro agradecimiento y el apoyo de nuestro Gobierno a las actividades que realiza el Instituto.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. Ofrezco la palabra a la distinguida Representante de Guatemala.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE GUATEMALA: Muchas gracias, señor Presidente. En primer lugar, y por ser la primera vez que la Delegación de Guatemala interviene en esta sesión, quisiera dar la más cordial bienvenida a los distinguidos Embajadores de Colombia, el señor Humberto de la Calle, y de Venezuela, señor Jorge Valero; desearles una gestión exitosa en la OEA, y ofrecerles, en nombre del Embajador Ronalth Ochaeta, toda su colaboración y la del personal de la Misión de Guatemala.

En segundo lugar, señor Presidente, quisiera agradecer la muy clara y excelente presentación del ingeniero Carlos Carvallo, en representación del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, y fundamentalmente la colaboración que brindara al Estado de Guatemala en las labores que ha venido desarrollando en el contexto del diferendo territorial entre Belice y Guatemala, como fuera bien informado por él y lo mencionara también el distinguido Representante de Belice. El Instituto Panamericano de Geografía e Historia recientemente jugó un papel determinante al realizar, en el contexto de este diferendo, el mapeo del área de adyacencia.

Nosotros agradecemos al Instituto Panamericano de Geografía e Historia no solo por la labor desarrollada sino por la oportunidad en que ella se llevó a cabo. El Instituto dio una muy propia respuesta a los requerimientos del Estado de Guatemala, y, en ese sentido, quisiera reiterarle nuestro agradecimiento.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: De no haber más observaciones, la Presidencia sugiere que este informe sea transmitido a la Comisión General, a los fines previstos en el artículo 91, literal (f), de la Carta de la OEA. Acordado.

#### INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE EL ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA INTERAMERICANO SOBRE LA PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS DE LA MUJER Y LA EQUIDAD E IGUALDAD DE GÉNERO

El PRESIDENTE: El siguiente punto se refiere al Informe del Secretario General sobre el estado de implementación del Programa Interamericano sobre la Promoción de los Derechos Humanos de la Mujer y la Equidad e Igualdad de Género, documento CP/doc.3429/01. Quisiera recordar a los señores Representantes que la Secretaria Ejecutiva de la Comisión Interamericana de Mujeres, señora Carmen Lomellin, hizo referencia a este informe al presentar el informe anual de la CIM. En tal sentido, la Presidencia se permite sugerir que este informe sea transmitido a la consideración de la Comisión General. Si no hay objeción se procede de esta forma. Acordado.

#### INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA EJECUCIÓN DE LA RESOLUCIÓN AG/RES. 1722 (XXX-O/00), “RED DE PARLAMENTARIOS DE LAS AMÉRICAS”

El PRESIDENTE: El siguiente punto se refiere al Informe del Secretario General sobre la ejecución de la resolución AG/RES. 1722 (XXX-O/00), “Red de Parlamentarios de las Américas”, documento CP/doc.3431/01 rev. 1. La Presidencia se permite sugerir que este Consejo acuerde transmitirlo a la consideración de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, que tiene a su cargo el estudio de la mencionada resolución. Si no hay objeciones, se procede de esta forma. Acordado.

#### INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE EL ESTADO DE FIRMAS Y RATIFICACIONES DE LA CONVENCIÓN INTERAMERICANA CONTRA LA FABRICACIÓN Y EL TRÁFICO ILÍCITOS DE ARMAS DE FUEGO, MUNICIONES, EXPLOSIVOS Y OTROS MATERIALES RELACIONADOS

El PRESIDENTE: A continuación pasamos a considerar el siguiente punto del orden del día. Sobre el particular, debo recordar a los señores Representantes que la Asamblea General, de acuerdo con su resolución AG/RES. 1750 (XXX-O/00), solicitó al Secretario General que presente un informe a la próxima Asamblea sobre el estado de firmas y ratificaciones de la Convención Interamericana contra la Fabricación y el Tráfico Ilícito de Armas de Fuego, Municiones, Explosivos y Otros Materiales Relacionados. La Presidencia se permite sugerir que este Consejo tome nota del Informe y

lo transmita, como documento de referencia, al trigésimo primer período ordinario de sesiones de la Asamblea General y a la Comisión de Seguridad Hemisférica. Ofrezco la palabra al distinguido Representante de México.

EL REPRESENTANTE ALTERNO DE MÉXICO: Muchas gracias, señor Presidente. Muy brevemente, para comentar un aspecto, en la calidad de Secretario Pro Tempore de México del Comité Consultivo de la Convención Interamericana contra la Fabricación y el Tráfico Ilícito de Armas de Fuego, Municiones, Explosivos y Otros Materiales Relacionados.

Como es de su conocimiento, la Convención entró en vigor porque ya existen las suficientes ratificaciones. No obstante, el Gobierno de México quisiera hacer un llamado a los países que aún no han ratificado la Convención para que lo hagan a la brevedad posible. El Comité celebrará una reunión los días 20 y 21 de mayo en México, como lo informaremos a todas las delegaciones y a los Estados Miembros.

Creo que para el Hemisferio este es un instrumento de la mayor importancia, pues tiene como objetivo desarmar a los grupos y organizaciones criminales que azotan a la región y por ello su ratificación tendría un enorme significado. Es un instrumento que, además, se firmó por unanimidad en esta Organización y creemos que insistir en ello es un asunto fundamental para la paz y la seguridad en el Hemisferio.

Muchas gracias, señor Presidente.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias, distinguido Representante de México. Tiene la palabra el distinguido Representante del Paraguay.

EL REPRESENTANTE ALTERNO DEL PARAGUAY: Muchas gracias, señor Presidente. Simplemente para informar que en el transcurso de la próxima semana el Gobierno de mi país estará procediendo al depósito del instrumento de ratificación de la Convención Interamericana contra la Fabricación y el Tráfico Ilícito de Armas de Fuego, Municiones, Explosivos y Otros Materiales Relacionados. Igualmente, quisiera solicitar que el informe del Secretario General contemple el depósito de la ratificación del mencionado instrumento.

Muchas gracias.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias. Tiene la palabra el distinguido Representante Permanente del Brasil.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente. Em relação ao estado das assinaturas e ratificações da Convenção Interamericana, gostaria de informar que o Brasil, país que já ratificou a referida Convenção e participa da Comissão Consultiva, enviou no dia 8 de março à Secretaria *Pro Tempore* da Convenção, as respostas do Governo brasileiro ao questionário sobre a ratificação e implementação daquela Convenção.

Por oportuno, caberia ressaltar que o Governo brasileiro atribui grande importância à questão do tráfico ilícito de armas de fogo pelos seus vínculos com o crime organizado e com o narcotráfico.



Por essa razão, consideramos prioritário o esforço para a implementação da Convenção Interamericana. Muito obrigado, Senhor Presidente.

El PRESIDENTE: No habiendo más intervenciones y para no repetir la propuesta que hice, la daríamos por aprobada. Aprobado.

#### INFORME DE LA SECRETARÍA GENERAL SOBRE LA EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA Y TRANSFERENCIA DE APROPIACIONES ENTRE CAPÍTULO DEL FONDO REGULAR

El PRESIDENTE: El siguiente punto se refiere al Informe de la Secretaría General sobre la ejecución presupuestaria y transferencia de apropiaciones entre capítulos del Fondo Regular, documento CP/doc.3414/01. La Presidencia se permite sugerir que este documento sea transmitido, como documento de referencia, a la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios. Acordado.

#### APROBACIÓN DE ACTA

El PRESIDENTE: Corresponde aprobar el acta de la sesión de este Consejo celebrada el 16 de agosto de 2000 e identificada como CP/ACTA 1248/00. Si los señores Representantes no tienen observaciones a la misma, la daríamos por aprobada. Aprobada.

#### ACUERDO ENTRE HONDURAS Y NICARAGUA

El PRESIDENTE: Tiene la palabra la señora Representante de Honduras.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE HONDURAS: Gracias, señor Presidente. Me place poner en conocimiento de este honorable Consejo Permanente que el día viernes 7 de marzo del año en curso, en esta Casa de las Américas, Honduras y Nicaragua firmaron un acuerdo en presencia del Secretario General de la Organización de los Estados Americanos, doctor César Gaviria Trujillo, y del Embajador Luigi Einaudi, Secretario General Adjunto. Dicho acuerdo comprende nuevas medidas para asegurar el cumplimiento de los acuerdos firmados en las ciudades de Miami, el 30 de diciembre de 1999, San Salvador, el 7 de marzo de 2000 y Washington, el 7 de abril de 2000.

El Gobierno de Honduras espera que la adopción de las medidas contenidas en el acuerdo recién firmado generará las condiciones propicias para restaurar un ambiente de confianza mutua y, así mismo, hará posible que la instancia de la Corte Internacional de Justicia resuelva, de manera definitiva, las diferencias marítimas que los Gobiernos de Honduras y Nicaragua han sometido a su jurisdicción.

En nombre del Gobierno de Honduras quiero reiterar a Su Excelencia, el doctor César Gaviria Trujillo, Secretario General de esta Organización, su profundo reconocimiento y agradecimiento por las gestiones efectuadas en favor de la paz y el desarrollo de la región centroamericana. Asimismo, quiero expresar la gratitud de mi Gobierno a Su Excelencia, el Embajador Luigi Einaudi, Secretario

General Adjunto, por su contribución y apoyo a la estabilidad de la región y a la consolidación de los importantes logros obtenidos en materia de integración.

Honduras, señor Presidente, reitera su permanente e histórica voluntad de utilizar los métodos de solución pacífica de controversias previstos por el derecho internacional en la determinación de sus límites marítimos, así como su firme compromiso con los propósitos y principios de la Carta de la Organización de los Estados Americanos, en los cuales fundamenta su actuar internacional.

Gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias.

#### PALABRAS DEL REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA SOBRE LA SITUACIÓN POLÍTICA EN SU PAÍS

El PRESIDENTE: Tiene la palabra el distinguido Embajador de Guyana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you, Mr. Chairman. I know that everybody wants to get away, as we have been here for a while. But I asked for the floor, Mr. Chairman, because there is a developing situation in my country, and I thought that I should bring it to the attention of the Permanent Council.

On Monday, March 19, the people of Guyana went to the polls to vote in the third democratic presidential and parliamentary elections since our independence in 1966. I emphasize that the elections of March 19 were the third to be held since October 1992. However, as occurred in the elections of 1992 and 1997, the country faces serious problems because political forces there cannot and will not accept the results of the democratic process. They are currently using nonlegal measures to hold the elected Government and the majority of the people to ransom.

For information purposes, I wish to state that the President, Mr. Bharrat Jagdeo, and his party, the People's Progressive Party-Civic (PPP/Civic), were elected with 53 percent of the total votes. The main opposition party, the People's National Congress-Reform (PNC/R) and its candidate, Mr. Desmond Hoyte, obtained 42 percent of the votes. Nine other small parties garnered the remaining five percent. Roughly 90 percent of the electorate voted in these elections.

As will be recalled, Mr. Chairman, following the December 1997 elections, the main opposition party refused to accept the results and challenged them in the courts. For information purposes, the main opposition party ruled Guyana before 1992, and as I indicated to you, the first free and fair election we've had in Guyana since independence was in 1992. They challenged the results in the courts in 1997, but after the Chief Justice ruled against that party, it mounted a series of street demonstrations, some of which became violent. Through the brokering of an agreement negotiated by the Caribbean Community (CARICOM), the Government decided to reduce its five-year term by two years and to hold elections at the present time.

The current elections, like those of 1992 and 1997, were conducted by an independent elections commission (GECOM). It was also witnessed by a number of international bodies,

including the OAS, the Carter Center, CARICOM, the Commonwealth, and the European Union. All of these named bodies have already issued statements that the elections were free and fair and that they reflected the will of the Guyanese people.

As a matter of interest, our elections commission is made up of a chairman and six members. Three members are representatives of the Government, and the other three are representatives of the opposition. The leader of the opposition nominates the chairman of the Elections Commission. All decisions in the management of the March 19 elections were arrived at unanimously by all the members of the Commission.

Despite the declaration of the results of the elections, and in a manner that is almost a repeat of 1997, the main opposition party filed a motion in the courts to prevent the swearing-in of the President a few hours before the ceremony on Friday last. This motion is currently being heard before the Chief Justice of Guyana. Unfortunately, the hearings have been interrupted by loud noise from supporters of the main opposition party, who gathered outside the premises of the Court.

These demonstrations outside of the Court are seen as an attempt to intimidate the work of the Court. The police have been forced to quell unruly demonstrations by this crowd by using tear gas and firing pellets, particularly after sections of that crowd went into a rampage in the nearby streets and beat and robbed people two days ago.

The delay in the swearing-in of the President has caused an air of tension in many parts of the country, especially in the capital of Georgetown. Such tension generates a fertile breeding ground for rumors that inject fear in the minds of ordinary people. The spreading of hostile rumors is an effective and destructive form of psychological terrorism. The delay also gives more opportunity to those bent on destabilizing the Government to carry out their terror tactics in various areas of the country.

Last Friday, some persons, apparently dissatisfied over the results of the elections, blocked roads and vandalized public property, but the police managed to restore order. Two days ago, a bridge on the main highway linking Georgetown with the eastern part of the country was deliberately destroyed by fire.

On Saturday, March 24, an opposition member on the Elections Commission, Mr. Haslyn Parris, who publicly declared that the results of the elections were accurate and could stand all scrutiny, was badly beaten up by his own party's supporters at his party's headquarters in Georgetown. Such action gives the impression that some forces in the opposition are not willing to accept the democratic decision of the people. The main opposition party has since made a statement condemning the physical attack on the Elections Commissioner. We can only hope that good sense will prevail and that all political parties will display sensible leadership and responsibility so that a situation of peace and tranquillity can be quickly restored.

The main opposition party must represent its supporters by acting in a responsible manner and providing checks and balances to the Government through the parliamentary process. It must also participate in positive ways to work with the Government in developing programs that will be beneficial to its constituents.

President Jagdeo has already stated that he intends to have an inclusive new administration and is willing to work out modalities for the participation of the opposition parties in the Government. It is hoped that the opposition, particularly the main opposition party, will halt its attitude of confrontation and reach out to clasp the hand of friendship and inclusiveness offered by the President.

On behalf of my government, I now take this opportunity to urge the OAS, its member states, and the international community to support the democratic process in Guyana and to encourage all political parties to establish lines of cooperation that can surely assist in the growth of a healthy, democratic culture. As the same time, this organization and the international community must roundly condemn any act of intimidation, terrorism, or violence that undermines the process of democracy in the country. None can afford to show indifference to our situation.

My country is a relatively new democracy, and its freely elected government needs the solidarity of its fellow member states of this hemisphere. Such solidarity will surely help to inspire confidence among the Guyanese people and will give them courage to continue to promote, build, and defend democracy in our country.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. El Consejo ha tomado nota de su intervención con gran atención.

No habiendo otros asuntos que tratar, se levanta la sesión.

ac00533t01

ISBN 0-8270-4398-8